chicco

6 m+

Telefonino Parlante

Talking Telephone

Globetrotter Phone Bilingue

Globetrotter-handy

Teléfono Móvil Parlachin

Telemóvel Gira Mundo

Cod. 071408.000

Figura A

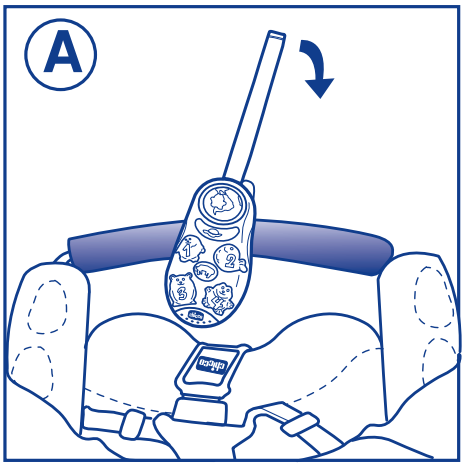


Figura B

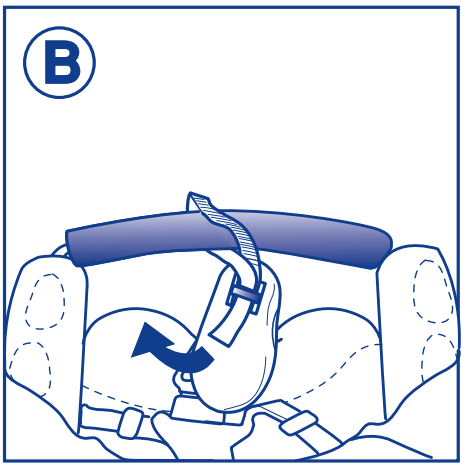
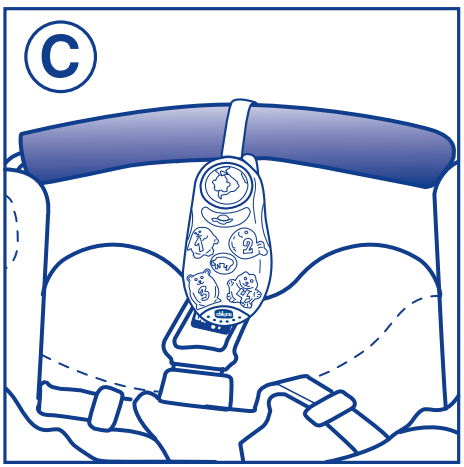
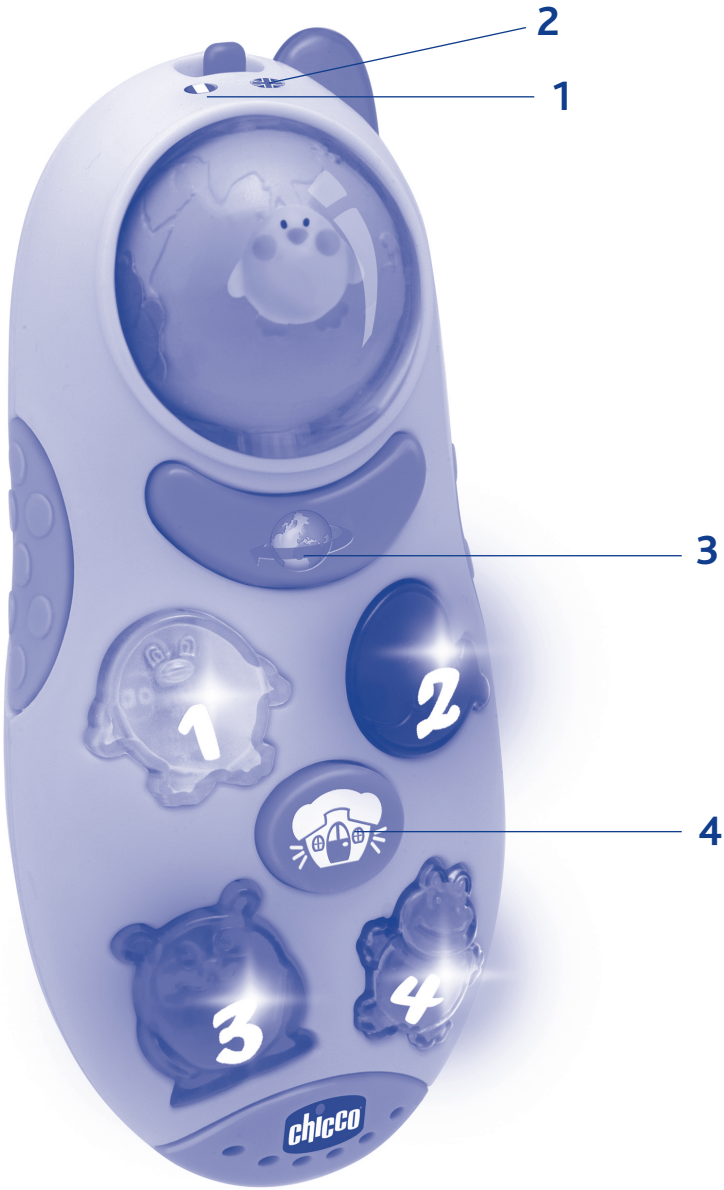


Figura C




2
1
3
4
1
2
3
4
chicco

I Manuale Istruzioni **Telefonino Parlante**

Età: 6m+

AVVERTENZA GENERALE
Si raccomanda di leggere e conservare queste istruzioni per riferimento futuro. Per la sicurezza del tuo bambino: **Attenzione**!

- Il gioco funziona con 2 pile "AAA" da 1,5 Volt incluse. Le pile incluse nel prodotto all'atto dell'acquisto sono fornite solo per la prova dimostrativa nel punto vendita e devono essere sostituite immediatamente con pile nuove una volta acquistato
- Prima dell'uso rimuovere ed eliminare eventuali sacchetti in plastica ed altri componenti non facenti parte del giocattolo (es. legacci, elementi di fissaggio, ecc.) e tenerli lontano dalla portata dei bambini.
- Verificare regolarmente lo stato d'usura del prodotto e la presenza di eventuali rotture. In caso di danneggiamenti non utilizzare il giocattolo e tenerlo fuori dalla portata dei bambini.
- L'utilizzo del gioco deve avvenire sotto la sorveglianza di un adulto.
- Non utilizzare il giocattolo agganciato alla culla, al lettino e al box, in quanto il bambino potrebbe rimanere impigliato con conseguente rischio di strangolamento.

ATTENZIONE! NON AGGIUNGERE LACCI O FASCETTE PER FISSARE IL GIOCO AL PASSEGGINO.

- Prima dell'uso rimuovere la fascetta in plastica posta sul retro del telefono per ridurre il volume dell'apparecchio per non danneggiare l'udito del bambino

INTRODUZIONE AL GIOCO
Un gioco parlante: fin dai primi mesi di vita, il neonato è in grado di ascoltare e dimostra di saper distinguere i suoni. Un gioco parlante consente al bambino di familiarizzare con spontaneità e naturalezza con i suoni del linguaggio e affina la capacità di distinguerli grazie alle diverse attività del telefono. Il bambino, infatti, ascoltando più volte i numeri e i versi degli animali è stimolato a comunicare mentre la canzoncina rende divertente il momento dell'apprendimento.

Un gioco bilingue: aiuta a introdurre il bambino alla scoperta dei suoni di un'altra lingua. Il telefonino giramondo, divertente e di semplice utilizzo, è ideale per favorire un approccio informale, spontaneo ai suoni di una lingua straniera sviluppando una sensibilità linguistica che potrà essere importante nella fase di apprendimento scolastico.

Perché le filastrocche sono importanti: una lingua è basata principalmente sul ritmo e la musicalità. La filastrocca, quindi, ha la caratteristica di facilitare il bambino ad acquisire i suoni della propria lingua e di quella straniera nella fase in cui non è ancora in grado di effettuare una corretta traduzione letterale.

FUNZIONAMENTO DEL GIOCO
Accensione
Per attivare le funzioni elettroniche del gioco, spostare il cursore posto sul retro del telefono dalla posizione OFF alla posizione ON; si sentirà il suono del telefono seguito dalla frase "Pronto? Chi è?" conferma l'accensione.

Selezione della lingua
All'accensione del gioco, il cursore si troverà sulla lingua madre (1). Se si desidera giocare

con la seconda lingua, spostare il cursore della lingua da sinistra verso destra (2); si sentirà il tipico suono del telefono seguito dalla frase "Pronto? Chi è?" come conferma dell'accensione nella seconda lingua.

Attività parlanti

- Premendo i 4 animaletti, si ascoltano i numeri da 1 a 4, il verso dell'animaletto e un'allegra melodia.
- Premendo il pulsante "mondo" (3) si ascolta la divertente filastrocca:

Gira gira il mondo
tutto tondo
vola l'uccellino
nuota il pesciolino
salta poi la rana
e corre il cagnolino
salta poi la rana
e corre il cagnolino

- Il pulsante "cornetta" (4) attiva il tipico suono del telefono seguito dalla frase ""Pronto? Chi è?"

Spegnimento del gioco

Il gioco è provvisto di una funzione automatica di stand-by dopo 1 minuto di non utilizzo e appena prima di andare in stand-by si sentirà la frase "ciao ciao". Per riattivare il gioco, è sufficiente premere uno dei pulsanti del telefono.
Al fine di evitare un inutile consumo delle pile, si consiglia dopo l'uso di spegnere sempre il gioco spostando il cursore in posizione OFF. Appena prima di spegnere il telefono si sentirà la frase "ciao ciao".

AGGANCIO SUL PASSEGGINO:

Il telefonino può anche essere agganciato al passeggino.

- Posizionare il gioco all'interno del manicotto del passeggino. (fig. A).
- inserire la fettuccia in tessuto nel passante in plastica posto sul retro del telefono e fissare saldamente la fettuccia al manicotto. (fig. B).
- Al termine del corretto montaggio, il pannello si presenta come indicato in fig. C.

RIMOZIONE E INSERIMENTO DELLE PILE SOSTITUIBILI

- La sostituzione delle pile deve essere sempre effettuata da parte di un adulto.
- Per sostituire le pile: allentare la vite del portello, posto nella parte dietro del telefonino, con un cacciavite, asportare il portello, rimuovere dal vano pile le pile scariche, inserire le pile nuove facendo attenzione a rispettare la corretta polarità di inserimento (come indicato sul prodotto), riposizionare il portello e serrare a fondo la vite.
- Non lasciare le pile o eventuali utensili a portata dei bambini.
- Rimuovere sempre le pile scariche dal prodotto per evitare che eventuali perdite di liquido possano danneggiare il prodotto.
- Rimuovere sempre le pile in caso di non utilizzo prolungato del prodotto.
- Utilizzare pile alcaline uguali o equivalenti al tipo raccomandato per il funzionamento di questo prodotto.
- Non mischiare tipi diversi di pile o pile scariche con pile nuove.
- Non buttare le pile scariche nel fuoco o disperderle nell'ambiente, ma smaltirle operando la raccolta differenziata.

- Non porre in corto circuito i morsetti di alimentazione.
- Non tentare di ricaricare le pile non ricaricabili: potrebbero esplodere.
- Non è consigliato l'utilizzo di batterie ricaricabili, potrebbe diminuire la funzionalità del giocattolo.
- Nel caso di utilizzo di batterie ricaricabili, estrarle dal giocattolo prima di ricaricarle ed effettuare la ricarica solo sotto la supervisione di un adulto.

Questo prodotto è conforme alla direttiva EU 2002/96/EC.
Il simbolo del cestino barrato riportato sull'apparecchio indica che il prodotto, alla fine della propria vita utile, dovendo essere trattato separatamente dai rifiuti domestici, deve essere conferito in un centro di raccolta differenziata per apparecchiature elettriche ed elettroniche oppure riconsegnato al rivenditore al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura equivalente. L'utente è responsabile del conferimento dell'apparecchio a fine vita alle appropriate strutture di raccolta. L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchio dismesso al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientalmente compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il riciclo dei materiali di cui è composto il prodotto. Per informazioni più dettagliate inerenti i sistemi di raccolta disponibili, rivolgersi al servizio locale di smaltimento rifiuti, o al negozio in cui è stato effettuato l'acquisto.

Questo prodotto è conforme alla direttiva EU 2002/95/EC.

CONFORMITA' ALLA DIRETTIVA EU 2006/66 CE
Il simbolo del cestino barrato riportato sulle pile o sulla confezione del prodotto, indica che le stesse, alla fine della propria vita utile, dovendo essere trattate separatamente dai rifiuti domestici, non devono essere smaltite come rifiuto urbano ma devono essere conferite in un centro di raccolta differenziata oppure riconsegnate al rivenditore al momento dell'acquisto di pile ricaricabili e non ricaricabili nuove equivalenti. L'eventuale simbolo chimico Hg, Cd, Pb, posto sotto al cestino barrato indica il tipo di sostanza contenuta nella pila: Hg = Mercurio, Cd = Cadmio, Pd = Piombo. L'utente è responsabile del conferimento delle pile a fine vita alle appropriate strutture di raccolta al fine di agevolare il trattamento e il riciclaggio. L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo delle pile esauste al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientalmente compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute umana e favorisce il riciclo delle sostanze di cui sono composte le pile. Lo smaltimento abusivo del prodotto da parte dell'utente comporta danni all'ambiente e alla salute umana. Per informazioni più dettagliate inerenti i sistemi di raccolta disponibili, rivolgersi al servizio locale di smaltimento rifiuti, o al negozio in cui è stato effettuato l'acquisto.

PULIZIA E MANUTENZIONE DEL GIOCO
- Pulire il giocattolo utilizzando un panno morbido e asciutto per non danneggiare il circuito elettronico.
- Non immergere il gioco in acqua.
- Proteggere con cura il giocattolo da calore, polvere, sabbia e acqua.
- Il prodotto non deve essere riparato o modificato dall'acquirente o da personale non qualificato.

Fabbricato in Cina.

Age: From 6 Months +

WARNINGS
Please read these instructions and keep them for future reference.
For your child's safety: **Warning**!

- This toy requires 2 x "AAA" 1.5 Volt type batteries (included). The batteries included with the product, at the time of purchase, are supplied only for demonstration purposes at the sale point. They must be replaced immediately with new batteries after the purchase.
- Before use, remove and dispose of any plastic bags and any other packaging (e.g. fasteners, fixing ties etc.) and keep them out of reach of children.
- Check the toy regularly for signs of wear and damage. Should any part be damaged, do not use the toy, and keep out of reach of children.
- This toy must be used under adult supervision.
- Do not fit the toy to cribs, swinging cribs, cot beds or playpens, in order to avoid the danger of entanglement with the subsequent risk of suffocation to baby.

WARNING! DO NOT USE ADDITIONAL TIES OR LACES TO FIX THE TOY TO THE STROLLER.

- Before use, remove the plastic label, located on the rear of the telephone, to reduce the volume of the toy and avoid damaging the child's hearing.

INTRODUCTION TO THE TOY
A Talking Toy: From the very first months of life, the newborn baby is able to listen and demonstrates that it can recognise sounds. This talking toy will allow baby to become familiar with language sounds in an easy and natural way, while the different telephone activities will hone its capacity to recognise them. Listening to the numbers and animal sounds several times will stimulate your child's communication skills, while the lovely song will make baby's learning a playful moment.

A Bilingual Toy: It helps baby to discover the sounds of a foreign language. Talking telephone is fun and easy to use, and is ideal to approach the sounds of a foreign language in an informal, natural way. It helps the child to develop a correct linguistic attitude, which is so important at later stages of learning at school.

Why Nursery Rhymes Are Important: Rhythm and musicality are two of the principal characteristics of every language. Nursery Rhymes therefore allow baby to learn the sounds of its mother tongue or of a foreign language without effort, in a phase in which it is not yet able to make a correct literal translation.

HOW TO USE THE TOY
How to Switch On the Toy
To activate the electronic functions of the toy, move the switch located on the rear of the telephone from the OFF to the ON position. The telephone will ring and then say: "Hello? Who is tt?" to confirm that it is switched on.

How to Select the Desired Language
When the toy is switched on, the switch is positioned on the mother tongue (1). If the child wishes to play with the foreign language, it is sufficient to move the switch from the left to the right (2): the

telephone will make its typical ringing sound ad then say the phrase: Hello? Who is it?" to confirm that the foreign language is activated.

Talking Activities

- By pressing the 4 animal characters, the child will be able to listen to the numbers from 1 to 4, the animal sounds and a cheerful melody.
- By pressing the "world" button (3) it will be possible to listen to the cheerful melody:
  The world spins fast
  the birds fly past.
  The fish swims deep
  and the frogs all leap
  The doggies all run
  and baby has fun.
  The doggies all run
  and baby has fun.
- The "receiver" button activates the typical ringing sound of the telephone (4) followed by the phrase: Hello? Who is it?"

How to Switch Off the Toy

The toy has an automatic stand-by function that activates after 1 minute of non-use. Just before going into the stand-by mode, the telephone will say: "Bye, Bye". To reactivate the toy, simply press one of the telephone buttons.
To avoid wasting battery power, it is recommended to always switch off the toy after use, moving the switch to the OFF position. Just before switching off, the telephone will say: "Bye, Bye".

FITTING THE TOY TO THE STROLLER:

The telephone can also be fitted to the stroller.

- Place the toy inside the bumper bar of the stroller (diag. A).
- Insert the fabric strap into the plastic buckle located on the rear of the telephone; then fasten the strap tightly to the bumper bar. (diag. B).
- If fitted correctly, the panel will look as shown in diag. C.

FITTING AND/OR REPLACING BATTERIES

- Batteries must only be fitted by an adult.
- To replace spent batteries: Loosen the screw on the battery compartment cover, located on the rear of the telephone, with a screwdriver and open the cover. Then remove the spent batteries and fit new ones, ensuring that they have been fitted in the correct polarity (as shown on the product), close the battery cover, and tighten the screw.
- Always keep batteries and tools out of reach of children.
- Always remove spent batteries from the toy to avoid the danger of leakage from the battery damaging the product.
- Always remove the batteries if the toy will not be used for a long period of time.
- Only use alkaline batteries of the same type or equivalent to the type recommended for the correct function of this product.
- Never mix new and old or different types of batteries.
- Do not burn or dispose of spent batteries into the environment. Dispose of them at an appropriate differentiated collection point.

- Do not short-circuit the battery terminals.
- Do not attempt to recharge non-rechargeable batteries, they might explode.
- The use of rechargeable batteries is not recommended, since they might impair the toy's functionality.
- If rechargeable batteries are used, remove them from the toy before recharging; this operation must be carried out only under adult supervision.

This product is approved to EU 2002/96/EC Regulation.
The crossed bin symbol shown on the equipment indicates that, at the end of its useful life-cycle, the product must be treated separately from domestic waste, and disposed of at an appropriate differentiated collection point for electrical or electronic equipment, or delivered to the retailer at the time of purchase of new, equivalent equipment. The user is responsible for disposing of, or delivering, the worn or damaged equipment to the appropriate collection points. The appropriate differentiated collection and subsequent recycling or treatment of the equipment disposed of, in compliance with environmental norms, helps to avoid possible negative effects on health and on the environment, and favours the recycling of the materials that the product is made of. For further information on the collection systems available, please contact your local waste disposal service, or your retailer.

This product is approved to EU 2002/95/EC Regulation.

THIS PRODUCTCOMPLIES WITH EC DIRECTIVE 2006/66/EC.
The crossed bin symbol on the batteries or product pack indicates that, at the end of their life, they must not be disposed of as urban refuse. They must be disposed of separately from domestic waste, either by taking them to a separate waste disposal site for batteries or by returning them to your dealer when you buy similar rechargeable or non-rechargeable batteries. The chemical symbols Hg, Cd, Pb, printed under the crossed bin symbol, indicate the type of substance contained in the batteries: Hg=Mercury, Cd=Cadmium, Pb=Led. The user is responsible for taking the batteries to a special waste disposal site at the end of their life, so that they can be treated and recycled. If the spent batteries are collected correctly as separate waste, they can be recycled, treated and disposed of ecologically; this avoids a negative impact on both the environment and human health, and contributes towards the recycling of the batteries' substances. Non-compliance with the norms on battery disposal damages the environment and human health. For further information regarding the waste disposal services available, contact your local waste disposal agency or the shop where you bought the batteries.

CLEANING AND MAINTENANCE
- Clean the toy with a soft dry cloth to avoid damaging the electronic circuit.
- Do not submerge the toy in water.
- Protect the toy from heat, dust, sand and water.
- The product must not be repaired or modified by the purchaser or unqualified staff.

Made in China.

F Notice d'Emploi Globetrotter Phone Bilingue

Âge : 6m+

AVERTISSEMENT GÉNÉRAL
Nous recommandons de lire et de conserver ces instructions pour toute consultation ultérieure. Pour la sécurité de votre enfant: **Attention**!

- Le jouet fonctionne avec 2 piles "AAA" de 1,5 Volt incluses. Les piles incluses dans le produit au moment de l'achat ne sont fournies que pour l'essai de démonstration dans le point de vente et doivent être immédiatement remplacées par des piles neuves une fois le jouet acheté.
- Avant l'utilisation, ôtez et éliminez tous les sachets en plastique éventuels et autres éléments qui ne font pas partie du jouet (par exemple cordons, éléments de fixation, etc.) et placez les hors de la portée des enfants.
- Contrôler régulièrement l'état d'usure du produit et la présence éventuelle d'éléments détériorés. En présence de parties endommagées, retirer le jouet de l'enfant.
- La présence d'un adulte est recommandée pour l'utilisation du jouet.
- Ne pas accrocher le jouet au berceau, au lit ou au parc car l'enfant pourrait s'attacher et risquer de s'étrangler.

ATTENTION ! NE PAS AJOUTER DE LACETS OU DE BANDES POUR FIXER L'OBJET à LA POUSSETTE.

- Avant l'emploi, enlever la bande en plastique de réduction du volume sur l'arrière du téléphone pour ne pas léser l'ouïe de l'enfant.

INTRODUCTION AU JEU
Un jouet parlant: dès ses premiers mois de vie, le nouveau-né est capable d'écouter et de montrer qu'il sait distinguer les sons. Les jouets parlants lui permettent de se familiariser spontanément et naturellement avec les sons du langage. Écouter les chiffres et les sons des animaux stimule bébé et l'incite à communiquer et différencier les sons. La joyeuse chansonnette facilite l'apprentissage.

Un jouet bilingue: En jouant avec son Globetrotter Phone, bébé découvre les sons d'une autre langue. Idéal pour sensibiliser l'enfant aux sons d'une langue étrangère tout en développant une sensibilité linguistique qui sera importante pendant son apprentissage scolaire.

Pourquoi les comptines sont importantes : une langue se base surtout sur le rythme et la musicalité. Les comptines facilitent chez l'enfant l'acquisition des sons de sa langue et d'une langue étrangère pendant la phase où il n'est pas encore assez grand pour une traduction littérale correcte.

FONCTIONNEMENT DU JOUET
Allumage
Pour activer les fonctions électroniques du jouet, pousser le curseur situé sur l'arrière du téléphone de la position OFF à la position ON ; on entend le son du téléphone suivi de la phrase "Allo ? Qui est là ?" qui confirme l'allumage.

Sélection de la langue
Lors de l'allumage du jouet, le curseur se trouve sur la langue maternelle (1). Pour jouer dans la seconde langue, il faut pousser le curseur de la langue de gauche à droite (2) ; on entend le son typique du téléphone suivi de la phrase « Hello, Who is it ? » qui confirme l'allumage dans la seconde langue.

Activités parlantes

- Il suffit d'appuyer sur les 4 animaux pour entendre les chiffres de 1 à 4, le cri de l'animal et une joyeuse mélodie.
- En appuyant sur la touche "monde" (3), Une joyeuse comptine s'enclenche:

Tourne, tourne le monde
les enfants font la ronde
les oiseaux dans le ciel
les poissons arc-en-ciel
la grenouille dans la mare
assise sur un nénuphar
a grenouille dans la mare
assise sur un nénuphar

- La touche "combiné" (4) actionne le son typique du téléphone suivi de la phrase " Allo ? Qui est là ? »

Arrêt du jouet

Le jouet est muni d'une fonction automatique de mise en veille qui s'active au bout d'une minute de non-utilisation. Avant de se mettre en veille, le jouet dira « Au revoir ». Pour réactiver le jouet, appuyer sur une des touches du téléphone. Pour éviter une consommation inutile des piles, nous conseillons de toujours éteindre le jouet après l'utilisation en poussant le curseur sur la position OFF. Avant de s'éteindre le jouet prononce les mots « Au revoir ».

ACCROCHAGE à LA POUSSETTE :

Ce jouet peut se fixer à la poussette. Pour cela, il suffit,

- de mettre le jouet à l'intérieur de l'arceau de la poussette. (fig. A) ;
- d'enfiler la bande en tissu dans le passant en plastique sur l'arrière du téléphone et la fixer solidement à l'arceau. (fig. B);
- Une fois le montage terminé, le téléphone doit être comme indiqué sur la fig. C.

MISE EN PLACE ET/OU REMPLACEMENT DES PILES

- Le remplacement des piles doit toujours être fait par un adulte.
- Pour remplacer les piles : desserrer la vis du couvercle situé derrière le téléphone à l'aide d'un tournevis, ôter le couvercle, enlever les piles usagées, introduire les piles neuves en veillant à respecter la polarité (comme indiquée sur le produit), remettre le couvercle en place et revisser à fond.
- Ne pas laisser les piles ou des outils à la portée des enfants.
- Toujours enlever les piles usagées pour éviter que d'éventuelles fuites de liquide n'endommagent le produit.
- Toujours enlever les piles si le jouet n'est pas utilisé pendant une longue période.
- Utiliser des piles alcalines identiques ou équivalentes au type de piles recommandé pour le fonctionnement de ce produit.
- Ne pas mélanger différents types de piles ou des piles usagées avec des piles neuves.
- Ne pas jeter les piles usagées dans le feu et ne pas les jeter dans l'environnement. Les mettre dans les conteneurs de tri sélectif prévus à cet effet.
- Ne pas provoquer de court-circuit avec les bornes d'alimentation.
- Ne pas tenter de recharger les piles non rechargeables : elles pourraient exploser.
- L'utilisation de piles rechargeables est déconseillée car elles pourraient réduire le fonctionnement du jouet.
- En cas d'utilisation de piles rechargeables, les extraire du jouet avant de les recharger et procéder à la recharge uniquement sous la surveillance d'un adulte.

PRODUIT CONFORME A LA DIRECTIVE EU 2002/96/EC.

Le symbole de la poubelle barrée apposé sur le produit indique qu'à la fin de la vie du produit celui-ci doit être traité séparément des ordures domestiques et être envoyé dans un centre de ramassage différencié pour appareils électriques et électroniques ou remis au revendeur au moment de l'achat d'un nouvel appareil équivalent. L'usager est responsable de l'envoi de l'appareil lorsqu'il ne fonctionne plus aux structures de récupération appropriées. Le tri des déchets protège l'environnement et évite tout effet négatif sur la santé et l'environnement. En jetant ce produit dans une poubelle adaptée, vous favorisez le recyclage des matériaux dont il se compose. Pour plus d'informations sur les systèmes de ramassage disponibles, adressez-vous au service local en charge du ramassage des ordures ou au magasin où a été acheté le produit.

Produit conforme à la directive EU 2002/95/EC.

CONFORMITÉ À DIRECTIVE EU 2006/66/EC.

Le symbole de la poubelle barrée apposé sur les piles ou l'emballage du produit indique qu'à la fin de la vie du produit, celui-ci doit être traité séparément des ordures domestiques, non pas jeté comme un déchet urbain mais envoyé dans un centre de tri sélectif pour appareils électriques et électroniques, ou remis au revendeur au moment de l'achat de nouvelles piles rechargeables ou non rechargeables. Le symbole chimique Hg, Cd, Pb dessiné sous la poubelle barrée indique la substance contenue dans la pile : Hg=Mercure, Cd=Cadmium, Pb=Plomb. L'utilisateur est responsable de l'envoi des piles en fin de vie aux structures de récupération appropriées pour en faciliter le traitement et le recyclage. Un tri sélectif adéquat pour envoyer l'appareil inutilisé au recyclage, au traitement ou à une élimination compatible avec l'environnement aide à prévenir d'éventuels effets négatifs sur l'environnement et la santé et favorise le recyclage des matériaux contenus dans les piles. L'élimination abusive du produit par l'utilisateur provoque des dommages à l'environnement et compromet la santé. Pour plus d'informations sur les systèmes de ramassage disponibles, adressez-vous au service local en charge du ramassage des ordures ou au magasin où a été acheté le produit.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN DU JOUET

- Pour nettoyer le jouet, utiliser un chiffon doux et sec pour ne pas endommager le circuit électronique.
- Ne pas plonger le jouet dans l'eau.
- Protéger le jouet soigneusement de la chaleur, de la poussière, du sable et de l'eau.
- Le produit ne doit pas être réparé ou modifié par l'acheteur ou par du personnel non qualifié.

Fabriqué en Chine.

Alter: 6m+

ALLGEMEINE HINWEISE

Die Gebrauchsanweisung sorgfältig durchlesen und für zukünftiges Nachschlagen aufbewahren.
Für die Sicherheit Ihres Kindes: **Warnung**!

- Das Spiel funktioniert mit 2 Batterien vom Typ „AAA" zu 1,5 Volt (enthalten). Die Batterien, die im Spiel vorhanden sind, wurden nur zu Vorführungszwecken an der Verkaufsstelle eingesetzt und müssen sofort durch neue Batterien ersetzt werden, wenn das Spiel gekauft wird.
- Vor der Verwendung eventuell vorhandene Kunststoffbeutel und alle Teile der Verpackung entfernen und entsorgen (zum Beispiel Befestigungsriemen, Klammern, usw.) und für Kinder unzugänglich aufbewahren.
- Überprüfen Sie die Struktur des Spielzeugs regelmäßig auf Beschädigungen. Falls Schäden oder Verschleiß erkannt werden, das Spielzeug nicht mehr verwenden und für Kinder unzugänglich aufbewahren.
- Das Spielzeug darf nur unter Aufsicht eines Erwachsenen benutzt werden.
- Das Spiel darf nicht an der Wiege, am Bettchen oder am Laufstall eingehakt werden, da das Kind sich darin verfangen könnte. Erdrosselungsgefahr!

WARNUNG! ES DÜRFEN KEINE RIEMEN ODER BÄNDER AM SPORTWAGEN HINZUGEFÜGT WERDEN.

- Vor dem Gebrauch das Plastikband an der Rückseite des Handys abnehmen, um die Lautstärke des Gerätes zu verringern, damit das Gehör des Kindes nicht geschädigt wird.

EINFÜHRUNG IN DAS SPIEL

Ein sprechendes Spiel: Ab den ersten Lebensmonaten kann das Neugeborene hören und zeigt, dass es die Töne zu unterscheiden weiß. Ein sprechendes Spiel erlaubt dem Kind, sich spontan und natürlich mit den Sprachklängen vertraut zu machen und perfektioniert die Fähigkeit, sie dank der verschiedenen Aktivitäten des Telefons zu unterscheiden. Das Kind wird nämlich durch das mehrmalige Hören der Zahlen und Tierlaute zum Kommunizieren angeregt, während das Lied den Augenblick des Erlernens zum Vergnügen macht.

Ein zweisprachiges Spiel: Es hilft, das Kind in die Entdeckung der Klänge einer anderen Sprache einzuführen. Das lustige und leicht zu gebrauchende Globetrotter-Handy ist ideal, um die informelle, spontane Annäherung an die Klänge einer Fremdsprache zu fördern und dabei eine sprachliche Sensibilität zu entwickeln, die bei dem Lernprozess in der Schule wichtig sein kann.

Warum Reime wichtig sind: Eine Sprache basiert hauptsächlich auf dem Rhythmus und der Musikalität. Der Reim hat also die Aufgabe, dem Kind den Erwerb der Klänge der eigenen Sprache sowie der Fremdsprache in der Phase, in der es noch keine korrekte wörtliche Übersetzung vornehmen kann, zu erleichtern.

FUNKTION DES SPIELS

Einschalten

Zum Einschalten der elektronischen Funktionen des Spiels den Cursor auf der Rückseite des Telefons aus der Position OFF in die Position ON verschieben. Man hört dann das Klingeln des Telefons mit der anschließenden Frage „Hallo? Wer ist da?", die das Einschalten bestätigt.

Wahl der Sprache

Beim Einschalten des Spiels befindet sich der Cursor auf der Muttersprache (1). Wenn man mit der

zweiten Sprache spielen möchte, muss man den Cursor der Sprache von links nach rechts verschieben (2). Man hört dann den typischen Telefon-Klingelton mit dem Satz „Hallo? Wer ist da?“ als Bestätigung der Einschaltung in der zweiten Sprache.

Sprechende Aktivitäten
- Wenn auf die 4 Tierchen gedrückt wird, hört man die Zahlen von 1 bis 4, den Laut des Tierchens und eine fröhliche Melodie.
- Wird auf die „Welt“-Taste (3) gedrückt, hört man den lustigen Reim:
  Die Erde dreht sich rum,
  immer rundherum.
  Alle Fröschlein springen
  Alle Vöglein singen.
  Die Hündchen laufen hin und her
  Und alle Fischlein schwimmen.
  Die Hündchen laufen hin und her
  Und alle Fischlein schwimmen.
- Die „Hörer“-Taste (4) schaltet den typischen Telefon-Klingelton mit dem anschließenden Satz „Hallo? Wer ist da?“ ein.

Ausschalten des Spiels
Das Spiel hat eine automatische Standby-Funktion, bei der man, wenn es nicht benutzt wird und direkt, bevor es in Standby geht, nach 1 Minute hört, wie es sich mit „Tschüß“ verabschiedet. Um das Spiel wieder einzuschalten, genügt es, auf eine der Handytasten zu drücken.

Um einen unnötigen Batterieverbrauch zu vermeiden, das Spiel nach Gebrauch stets ausschalten; dazu den Cursor auf “OFF” stellen. Kurz bevor sich das Telefon ausschaltet, hört man “Tschüß”.

BEFESTIGUNG AM SPORTWAGEN:
Das Handy kann auch am Sportwagen befestigt werden.
- Das Spiel an der Innenseite des Frontbügels des Sportwagens positionieren (Abb. A).
- Das Stoffband durch die Kunststoffschlaufe an der Rückseite des Handys ziehen und das Band gut am Frontbügel befestigen (Abb. B).
- Nach der korrekten Montage sieht das Paneel wie in der Abb. C gezeigt aus.

BATTERIEN EINSETZEN/ERSETZEN
- Die Batterien dürfen nur von einem Erwachsenen ersetzt werden.
- Ersetzen der Batterien: Die Schraube der Abdeckung an der Rückseite des Handys mit einem Schraubenzieher abschrauben, den Deckel abnehmen, die leeren Batterien aus dem Batteriefach nehmen, die neuen Batterien einsetzen – dabei die Einsetzrichtung beachten (wie auf dem Produkt angegeben) – die Abdeckung wieder aufsetzen und die Schraube gut festziehen.
- Die Batterien oder das Werkzeug für Kinder unzugänglich aufbewahren.
- Die leeren Batterien des Produktes immer entnehmen, um eventuelle Flüssigkeitsverluste, die das Produkt beschädigen könnten, zu vermeiden.
- Die Batterien im Falle einer längeren Nichtbenutzung des Produktes entnehmen.
- Die gleichen oder gleichwertige Alkalibatterien benutzen, die für den Betrieb dieses Produktes vorgesehen sind.
- Nicht verschiedene Batterietypen oder neue und verbrauchte Batterien zusammen benutzen.

• Die leeren Batterien nicht ins Feuer werfen, sondern entsprechend den Vorschriften entsorgen.
• Die Stromverbindungen nicht kurzschließen.
• Nicht versuchen, nicht wiederaufladbare Batterien neu aufzuladen; sie könnten explodieren.
• Von einer Verwendung wiederaufladbarer Batterien wird abgeraten, da diese die Wirksamkeit des Spielzeugs verringern könnte.
• Im Falle einer Verwendung wiederaufladbarer Batterien, sind diese aus dem Spielzeug zu nehmen, um sie wiederaufzuladen und das Wiederaufladen nur durch eines Erwachsenen vornehmen.

Dieses Produkt entspricht der EU-Richtlinie 2002/96/EG.
Das Symbol der durchgestrichenen Abfalltonne auf Rädern an dem Gerät bedeutet, dass das Produkt am Ende seiner Nutzlebensdauer vom Hausmüll getrennt entsorgt werden muss und daher einem Sammelentsorgungszentrum für elektrische und elektronische Geräte übergeben oder dem Händler bei Kauf eines neuen gleichwertigen Gerätes abgeliefert werden muss. Der Benutzer ist für die Entsorgung des Gerätes bei Ablauf seiner Nutzlebensdauer verantwortlich. Die entsprechende getrennte Müllentsorgung für ein späteres Recycling, Behandlung und umweltfreundliche Entsorgung des Gerätes trägt dazu bei, dass mögliche negative Auswirkungen auf Umwelt und Gesundheit verhindert werden und fördert die Wiederverwertung der Materialien, aus denen das Produkt besteht. Für genauere Informationen hinsichtlich der zur Verfügung stehenden Entsorgungssysteme wenden Sie sich bitte an die örtliche Recyclingstelle oder an das Geschäft, in dem das Teil gekauft wurde.

Dieses Produkt entspricht der EU-Richtlinie 2002/95/EG.

KONFORMITÄT MIT DER EU-RICHTLINIE 2006/66/EC.
Die durchgestrichene Abfalltonne, die auf den Batterien oder auf der Produktpackung abgebildet ist, bedeutet, dass diese, da sie nach dem Ende ihrer Betriebszeit getrennt von den Haushaltsabfällen zu entsorgen sind, nicht als Haushaltsabfall entsorgt werden dürfen, sondern entweder an einer Sammelstelle für Altbatterien abgegeben werden oder, bei Kauf neuer, gleichwertiger wieder aufladbarer und nicht wieder aufladbarer Batterien dem Verkäufer zurückgegeben werden müssen. Das eventuelle chemische Symbol Hg, Cd, Pb unter der durchgestrichenen Abfalltonne gibt den in der Batterie enthaltenen Substanztyp an: Hg = Quecksilber, Cd = Kadmium, Pb = Blei. Der Verbraucher ist in jedem Falle verantwortlich für die ordnungsgemäße Entsorgung der Batterien nach Ende der Betriebszeit, um deren Verarbeitung und Recycling zu erleichtern. Nur bei Abgabe der Batterien an einer geeigneten Sammelstelle ist es möglich, diese so zu verarbeiten, zu recyceln und umweltgerecht zu entsorgen, dass einerseits Werkstoffe und Materialien wieder verwendet und andererseits negative Folgen für die Umwelt und menschliche Gesundheit ausgeschlossen werden können. Nähere Auskunft bekommen Sie bei ihrem örtlichen Amt für Abfallentsorgung oder in der Verkaufsstelle dieses Geräts.

REINIGUNG UND WARTUNG DES SPIELS
• Das Spielzeug mit einem weichen, trockenen Tuch reinigen, um die Elektronik nicht zu beschädigen.
• Nicht ins Wasser tauchen.
• Das Spiel vor Hitze, Staub, Sand und Wasser schützen.
• Das Produkt darf nicht vom Käufer oder von unqualifiziertem Personal repariert oder verändert werden.

Made in China

Edad: 6m+

ADVERTENCIA GENERAL

Se aconseja leer y conservar estas instrucciones para futuras consultas. Para la seguridad de tu hijo: ¡**Cuidado**!

- El juguete funciona con 2 pilas "AAA" de 1,5 Volt incluidas. Las pilas incluidas en el producto en el momento de la compra se suministran solo para la prueba demostrativa en el punto de venta y deben ser sustituidas por pilas nuevas inmediatamente después de la compra.
- Antes del uso quitar y eliminar las bolsas de plástico y el resto de componentes que no formen parte del juguete (por ej. cordones, elementos de fijación, etc.) y mantenerlos fuera del alcance de los niños.
- Verificar regularmente el estado de desgaste del producto y la presencia de roturas. En caso de daños no utilizar el juguete y mantenerlo fuera del alcance de los niños.
- Utilizar siempre el juguete bajo la supervisión de un adulto.
- No enganchar el juguete en la cuna ni en el parque, ya que el niño podría quedar enganchado con el consiguiente riesgo de asfixia.

¡ATENCIÓN! NO AÑADIR LAZOS NI CINTAS PARA FIJAR EL JUGUETE A LA SILLA DE PASEO.

- Antes del uso quitar la banda de plástico situada en la parte trasera del teléfono para reducir el volumen del aparato y no dañar el oído del niño.

INTRODUCCIÓN AL JUGUETE

Un juguete que habla: a partir de los primeros meses de vida, el recién nacido es capaz de escuchar y demuestra que sabe distinguir los sonidos. Un juguete que habla permite que el niño se familiarice con espontaneidad y naturalidad con los sonidos del lenguaje y afina la capacidad de distinguirlos gracias a las diferentes actividades del teléfono. El niño escucha varias veces los números y las voces de los animales y eso lo estimula a comunicar mientras que la cancioncilla hace que el momento del aprendizaje sea también divertido.

Un juguete bilingüe: ayuda al niño para que empiece a descubrir los sonidos de otro idioma. El teléfono móvil trotamundos, divertido y fácil de usar, es ideal para favorecer un acercamiento informal y espontáneo a los sonidos de un idioma extranjero, desarrollando una sensibilidad lingüística que podrá ser importante durante la fase de aprendizaje escolar.

Porqué son importantes las poesías infantiles: un idioma se basa principalmente en el ritmo y en la musicalidad. La poesía infantil, por lo tanto tiene la característica de ayudar al niño para que adquiera los sonidos de su idioma y los de un idioma extranjero durante la fase en la que aún no es capaz de realizar una traducción literal correcta.

FUNCIONAMIENTO DEL JUGUETE

Encendido

Para activar las funciones electrónicas del juguete mover el cursor situado en la parte trasera del teléfono, desde la posición OFF hasta la posición ON; se sentirá el sonido del teléfono seguido de la frase "¿Díga? ¿Quién es?" que confirma el encendido.

Selección del idioma

Cuando se enciende el juguete, el cursor se encuentra sobre la lengua materna (1). Si se desea jugar

con el idioma extranjero, mover el cursor del idioma de izquierda a derecha (2); se oirá el típico sonido del teléfono seguido de la frase "¿Díga? ¿Quién es?" que confirma que se ha encendido en el idioma extranjero.

Actividades parlanchinas
- Apretando los 4 animalitos, se escuchan los números del 1 al 4, la voz del animalito y una alegre melodía.
- Apretando el botón "mundo" (3) se escucha esta divertida poesía:

Gira, gira el mundo
gira sin parar
vuela el pajarito
el pez nada en el mar
salta la ranita
corre el cachorrito
salta la ranita
y corre el cachorrito

- El botón "teléfono" (4) activa el sonido típico del teléfono seguido por la frase "¿Díga? ¿Quién es?"

Apagado del juguete
El juguete tiene una función automática de espera (stand-by) que se activa tras 1 minuto de inutilización, e inmediatamente antes de entrar en la modalidad de stand-by se oirá la frase "adios". Para reactivar el juguete, es suficiente con apretar uno de los botones del teléfono.
Para evitar un consumo inútil de las pilas, se aconseja apagar siempre el juguete después del uso, colocando el cursor en la posición OFF. Antes de que se apague el teléfono se oirá la frase "adios".

ENGANCHE EN LA SILLA DE PASEO:
El teléfono móvil también se puede enganchar en la silla de paseo.
- Colocar el juguete en el interior del protector de la silla de paseo. (fig. A).
- Introducir la cinta de tejido en el pasador de plástico situado en la parte trasera del teléfono y fijar firmemente la cinta al protector. (fig. B).
- Una vez montado correctamente, el panel se presenta como se muestra en la fig. C.

COLOCAR Y REEMPLAZAR LAS PILAS
- La sustitución de las pilas deberá ser efectuada siempre por un adulto.
- Para sustituir las pilas: aflojar el tornillo de la tapa, situada en la parte trasera del teléfono, con un destornillador, sacar la tapa, extraer las pilas descargadas de su hueco e introducir las pilas nuevas teniendo cuidado de colocarlas manteniendo su correcta polaridad (tal y como viene indicado en el producto), poner de nuevo la tapa en su sitio y apretar bien el tornillo.
- No dejar las pilas o cualquier otro utensilio al alcance de los niños.
- Retirar siempre las pilas gastadas del producto para evitar que posibles pérdidas de líquido puedan dañarlo.
- Retirar siempre las pilas en caso de inutilización prolongada del producto.
- Utilizar pilas alcalinas iguales o equivalentes al tipo aconsejado para el funcionamiento de este producto.
- No mezclar tipos diferentes de pilas, ni pilas gastadas con pilas nuevas.
- No arrojar las pilas gastadas al fuego ni dejarlas abandonadas en el medio ambiente. Deposítelas en un contenedor para pilas.

- No poner en cortocircuito los bornes de alimentación.
- No intentar recargar las pilas no recargables: podrían explotar.
- No se aconseja el uso de baterías recargables, podría disminuir la funcionalidad del juguete.
- En caso de que se utilicen baterías recargables, extraerlas del juguete antes de cargarlas y efectuar la recarga sólo bajo la supervisión de un adulto.

Este producto es conforme a la directiva EU 2002/96/EC.
El símbolo de la papelera tachado que se encuentra sobre el aparato indica que al final de la vida útil este producto debe ser tratado por separado de la basura doméstica, por lo que hay que entregarlo en un centro de recogida diferenciada para aparatos eléctricos y electrónicos, o bien al distribuidor cuando se compra un nuevo aparato equivalente. El usuario es responsable de la entrega del aparato al final de su vida útil a las estructuras apropiadas de recogida. La adecuada recogida diferenciada, para que el aparato pueda ser reciclado, tratado y eliminado de forma compatible con el medio ambiente contribuye a evitar posibles efectos negativos sobre el mismo y sobre la salud, y favorece el reciclado de los materiales de los que está compuesto. Para recibir información más detallada sobre los sistemas de recogida disponibles, dirigirse al servicio local de eliminación de residuos, o a la tienda en la que se realizó la compra.

Este producto es conforme a la directiva EU 2002/95/EC.

CONFORMIDAD A LA DIRECTIVA EU 2006/66/EC.
El símbolo de la papelera tachada que se encuentra en las pilas o en la caja del producto indica que las pilas, al final de su vida útil, deberán eliminarse separadamente de los desechos domésticos y no tirarse a la basura, sino que deberán entregarse a un centro de recogida selectiva o al vendedor cuando compre pilas nuevas, recargables o no recargables, similares. Los símbolos químicos Hg, Cd, Pb, situados debajo de la papelera tachada indican el tipo de sustancia que contiene la pila: Hg = Mercurio, Cd = Cadmio, Pb = Plomo.
El usuario es responsable de entregar las pilas agotadas a las estructuras apropiadas de recogida, para facilitar el tratamiento y el reciclado de las mismas. La adecuada recogida selectiva para el envío sucesivo de las pilas agotadas al reciclaje, al tratamiento y a la eliminación compatible con el ambiente, contribuye a evitar posibles efectos negativos en el ambiente y en la salud y favorece el reciclaje de las sustancias de las que están compuestas las pilas. La eliminación improcedente del producto por parte del usuario provoca daños al ambiente y a la salud. Para informaciones más detalladas inherentes a los sistemas de recogida disponibles, diríjase al servicio local de eliminación de desechos, o a la tienda en la que realizó la compra.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO DEL JUGUETE
- Limpiar el juguete utilizando un paño suave y seco para no dañar el circuito electrónico.
- No sumergir el juguete en agua.
- Proteger con cuidado el juguete del calor, polvo, arena y agua.
- El producto no debe ser reparado ni modificado por el comprador ni por personal no cualificado.

Fabricado en China.

Idade: 6+ meses

ADVERTÊNCIAS GERAIS

Recomenda-se que leia e conserve estas instruções para consultas futuras.
Para a segurança do seu filho: **Atenção**!

- Este brinquedo funciona com 2 pilhas "AAA" de 1,5 Volt (incluídas). As pilhas incluídas no produto, no momento da compra, destinam-se apenas à demonstração do funcionamento do brinquedo, no ponto de venda e depois da compra, devem ser substituídas imediatamente por pilhas novas.
- Antes da utilização, remova eventuais sacos de plástico e todos os elementos que fazem parte da embalagem do brinquedo (por exemplo: elásticos, cintas de plástico, etc.) e mantenha-os fora do alcance das crianças.
- Verifique com regularidade o estado de desgaste do brinquedo e a existência de eventuais danos. No caso de detectar algum componente danificado, não utilize o brinquedo e mantenha-o fora do alcance das crianças.
- Recomenda-se que este brinquedo seja sempre utilizado sob a vigilância de um adulto.
- Não fixe este brinquedo no berço, na caminha ou no parque, pois a criança poderá ficar presa, com consequente risco de estrangulamento.

ATENÇÃO! NÃO UTILIZE OUTROS LAÇOS OU FITAS PARA FIXAR O BRINQUEDO NO CARRINHO DE PASSEIO.

- Antes da utilização, remova a fita de plástico, existente na parte de trás do telemóvel, para reduzir o volume do aparelho, evitando deste modo lesões ao ouvido da criança.

APRESENTAÇÃO DO BRINQUEDO

Um brinquedo falante: desde os primeiros meses de vida, o recém-nascido manifesta a capacidade de escutar e demonstra saber distinguir os sons. Este brinquedo falante, permite à criança familiarizar-se espontaneamente e com naturalidade com os sons da linguagem verbal, e aperfeiçoar a capacidade de os distinguir, graças às diferentes actividades de que dispõe. O bebé ao escutar várias vezes os números e as vozes dos animais é estimulado a comunicar. A canção torna ainda mais divertido o momento da aprendizagem.

Um brinquedo bilingue: ajuda a iniciar a criança na descoberta dos sons de uma língua estrangeira. Divertido e fácil de utilizar, o Telemóvel Gira Mundo é um brinquedo ideal para favorecer o contacto informal e espontâneo com os sons de uma língua estrangeira, desenvolvendo a sensibilidade linguística, que poderá ser importante durante a idade escolar.

Porque é que as lengalengas são importantes: a língua baseia-se principalmente no ritmo e na musicalidade. As lengalengas têm a característica de facilitar à criança a aquisição dos sons da própria língua ou de uma língua estrangeira numa fase na qual ainda não é capaz de efectuar uma correcta tradução literal.

FUNCIONAMENTO DO BRINQUEDO

Ligação

Para activar as funções electrónicas do brinquedo, desloque o cursor, existente na parte de trás do telemóvel, da posição OFF para a posição ON; ouvir-se-á o som do telemóvel seguido pela frase "Estou? Quem fala?" que confirma a ligação do brinquedo.

Selecção da língua
Ao ligar o brinquedo, o cursor encontrar-se-á na posição da língua materna (1). Se desejar brincar com a língua estrangeira, desloque o cursor de selecção da língua da esquerda para a direita (2); ouvir-se-á o típico som do telefone seguido pela frase "Estou? Quem fala?" que confirma a selecção da língua estrangeira.

Actividades falantes
- Premindo um dos 4 animais, ouvir-se-ão os números de 1 a 4, a voz do animal e uma alegre melodia.
- Premindo o botão "mundo" (3) ouvir-se-á esta divertida lengalenga:
  Gira gira mundo,
  todo redondinho.
  Voa o passarinho,
  nada o peixinho,
  a rã dá um salto
  e corre o cãozinho
  a rã dá um salto
  e corre o cãozinho
- O botão "auscultador" (4) activa o típico som do telefone seguido pela frase "Estou? Quem fala?"

Para desligar o brinquedo
O brinquedo dispõe de uma função automática de stand-by que se activará depois de 1 minuto de não utilização. Imediatamente antes do brinquedo ficar em stand-by, ouvir-se-á a frase "Adeus!". Para reactivar o brinquedo, basta que a criança prima de novo um botão do telemóvel.
Para evitar um consumo inútil das pilhas, é aconselhável desligar sempre o brinquedo após a utilização, colocando o cursor na posição OFF. Imediatamente antes do telemóvel se desligar, ouvir-se-á frase "Adeus!".

FIXAÇÃO DO BRINQUEDO NO CARRINHO DE PASSEIO:
Este brinquedo também pode ser fixado no carrinho de passeio.
- Posicione o brinquedo na parte interna da barra de segurança do carrinho de passeio (fig. A).
- Introduza a fita de tecido na fivela de plástico, existente na parte de trás do telemóvel, e fixe a fita muito bem na barra de segurança. (fig. B).

CD.

REMOÇÃO E SUBSTITUIÇÃO DAS PILHAS
- A substituição das pilhas deve ser sempre efectuada por um adulto.
- Para substituir as pilhas: desaperte o parafuso da tampa, existente na parte de trás do telemóvel, com uma chave de fendas, retire a tampa, remova as pilhas gastas do compartimento e coloque as pilhas novas, tendo o cuidado de as posicionar respeitando a polaridade (conforme indicado no produto). Volte a colocar a tampa e aperte a fundo o parafuso.
- Nunca deixe pilhas, parafusos ou eventuais ferramentas ao alcance das crianças.
- Retire sempre as pilhas gastas do brinquedo para evitar que eventuais perdas de líquido o possam danificar.
- Retire sempre as pilhas se o brinquedo não for utilizado durante um longo período de tempo.
- Utilize pilhas alcalinas iguais ou equivalentes ao tipo recomendado para o funcionamento do brinquedo.

- Não misture tipos ou marcas diferentes de pilhas nem pilhas gastas com pilhas novas.
- Não deite as pilhas gastas no lume nem as abandone no lixo. Coloque-as nos contentores adequados para a recolha diferenciada das mesmas.
- Não coloque em curto-circuito os contactos eléctricos.
- Não tente recarregar pilhas não recarregáveis: poderão explodir.
- Não é aconselhada a utilização de pilhas recarregáveis; poderão prejudicar o correcto funcionamento do brinquedo.
- No caso de utilizar pilhas recarregáveis, retire-as do brinquedo antes de as recarregar. A recarga deve ser efectuada exclusivamente sob a vigilância de um adulto.

Este produto está em conformidade com a directiva UE 2002/96/CE.
O símbolo do caixote do lixo cortado com uma barra, existente no aparelho, indica que este produto, no final da sua duração, não deve ser deitado fora juntamente com o lixo doméstico, mas deve ser colocado num centro de recolha diferenciada para aparelhos eléctricos e electrónicos, ou então, deve ser entregue ao revendedor, no momento da aquisição de um outro aparelho semelhante. O utente é responsável pela colocação do aparelho, no final da sua duração, nas estruturas adequadas para a recolha diferenciada do mesmo. A adequada recolha diferenciada para a reciclagem, o tratamento e o desmantelamento do aparelho contribui para evitar possíveis efeitos negativos para o ambiente e para a saúde e possibilita a reciclagem dos materiais que compõem o produto. Para mais informações relativas aos sistemas de recolha diferenciada disponíveis, contacte o serviço local de recolha do lixo ou a loja na qual adquiriu o produto.

Este produto está em conformidade com a directiva UE 2002/95/CE.

CONFORMIDADE COM A DIRECTIVA EU2006/66/EC
O símbolo do caixote do lixo com a cruz contido nas pilhas ou na embalagem do produto, indica que as mesmas, ao terminar a própria vida útil, devem ser eliminadas separadamente dos lixos domésticos, não devem ser eliminadas junto com o lixo doméstico mas devem ser colocadas num centro de recolha diferenciada ou entregues ao revendedor onde forem compradas novas pilhas recarregáveis ou não recarregáveis equivalentes. O eventual símbolo químico Hg, Cd, Pb, existente por baixo do símbolo do caixote do lixo com a cruz, indica o tipo de substância contida na pilha: Hg=Mercúrio, Cd=Cádmio, Pb=Chumbo. O utente é responsável pela entrega das pilhas às estruturas apropriadas de recolha no fim da sua vida útil. A recolha apropriada diferenciada para o posterior encaminhamento das pilhas gastas à reciclagem, ao tratamento e à eliminação compatível com o ambiente, contribui para evitar possíveis efeitos negativos no ambiente e na saúde e facilitar a reciclagem dos materiais com os quais as pilhas são compostas. Se o utente não respeitar estas indicações prejudica o ambiente e a saúde humana. Para informações mais detalhadas inerentes aos sistemas de recolha disponíveis, procure o serviço local de eliminação de lixos, ou dirija-se à loja onde foi efectuada a compra.

LIMPEZA E MANUTENÇÃO DO BRINQUEDO
- Para limpar o painel electrónico, utilize um pano macio e seco, para não danificar o circuito electrónico.
- Não mergulhe este brinquedo em água.
- Proteja o brinquedo do calor, pó, areia e água.
- Este produto não deve ser reparado ou modificado pelo proprietário ou por pessoal não qualificado.

Fabricado na China.

Leeftijd: 6m+

ALGEMENE WAARSCHUWINGEN

Lees deze instructies en bewaar ze voor latere raadpleging. Voor de veiligheid van uw kind: **Let op**!

- Het speelgoed werkt op 2 bijgeleverde "AAA" batterijen van 1,5 Volt. De batterijen die zich tijdens de aankoop in het artikel bevinden, dienen enkel ter demonstratie in het verkooppunt en moeten na de aankoop onmiddellijk door nieuwe batterijen worden vervangen
- Verwijder vóór het gebruik eventuele plastic zakken en andere onderdelen die geen deel uitmaken van het speelgoed (bijv. banden, bevestigingselementen, enz.) en houd deze buiten het bereik van kinderen.
- Controleer het product regelmatig op slijtage en eventuele gebreken. Gebruik het speelgoed in geval van schade niet en houd het buiten het bereik van kinderen.
- Het speelgoed mag uitsluitend onder toezicht van een volwassene worden gebruikt.
- Gebruik het speelgoed niet aan de wieg, het bedje of het park bevestigd, aangezien het kind erin verstrikt kan raken met gevaar voor wurging.

LET OP! GEBRUIK GEEN LINTEN OF BANDEN OM HET SPEELGOED AAN DE WANDELWAGEN TE BEVESTIGEN.

- Verwijder het plastic bandje aan de achterkant van de telefoon voor het gebruik, om het volume van het apparaat lager te zetten om het gehoor van het kind niet te beschadigen.

INLEIDING TOT HET SPEELGOED

Sprekend speelgoed: Vanaf de eerste levensmaanden is de baby in staat om te luisteren en laat hij zien dat hij geluiden kan onderscheiden. Met sprekend speelgoed kan het kind spontaan en op natuurlijke wijze vertrouwd raken met de geluiden van de taal en dankzij de verschillende activiteiten van de telefoon verfijnt hij de capaciteit ze te onderscheiden. Door meerdere keren naar de nummers en de dierengeluiden te luisteren, wordt het kind namelijk gestimuleerd te communiceren, terwijl het liedje het leermoment leuk maakt.

Tweetalig speelgoed: het helpt het kind de geluiden van een andere taal te ontdekken. De mobiele telefoon globetrotter is leuk en gebruiksvriendelijk en ideaal voor een informele en spontane benadering van de geluiden van een buitenlandse taal en om een taalgevoeligheid te ontwikkelen, die belangrijk kan zijn tijdens de fase waarin het kind op school moet leren.

De rijmpjes zijn belangrijk omdat: een taal vooral gebaseerd is op het ritme en de muzikaliteit. Het rijmpje is dus bedoeld om het kind gemakkelijker de geluiden van de eigen en de buitenlandse taal te laten verwerven in de fase waarin hij nog niet in staat is goed letterlijk te vertalen.

WERKING VAN HET SPEELGOED

Aanzetten

Om de elektronische functies van het speelgoed in te schakelen, verplaatst u de cursor aan de achterkant van de telefoon van de OFF stand op de ON stand. Nu is het geluid van de telefoon te horen, gevolgd door de zin "Hallo? Met wie spreek ik?" die de inschakeling bevestigt.

De taal kiezen

Bij het inschakelen van het speelgoed bevindt de cursor zich op de moedertaal (1). Als u met de tweede taal wilt spelen, verplaatst u de taalcursor van links naar rechts (2); u hoort nu het typische

geluid van de telefoon, gevolgd door de zin "Hallo? Met wie spreek ik?" als bevestiging dat de tweede taal is ingeschakeld.

Sprekende activiteiten
- Door op de 4 diertjes te drukken, zijn de cijfers van 1 tot 4, het geluid van het diertje en een vrolijk melodietje te horen.
- Door op de knop met de "wereld" (3) te drukken, hoor je een leuk rijmpje:
  De wereld draait snel,
  het vogeltje zingt fel.
  Het visje zwemt rond,
  de kikker maakt het bont.
  De hondjes rennen vrolijk,
  de baby lacht heel olijk.
  De hondjes rennen vrolijk,
  de baby lacht heel olijk.
- De knop met de "hoorn" (4) schakelt het typische geluid van de telefoon in, gevolgd door de zin "Hallo? Met wie spreek ik?"

Het speelgoed uitzetten
Het speelgoed is uitgerust met een automatische stand-by stand en na 1 minuut van niet gebruik en net voordat het op stand-by komt, hoort u de groet "da-ag". Om het speelgoed weer in te schakelen, hoeft er maar op één van de knoppen van de telefoon te worden gedrukt.
Om onnodig batterijverbruik te voorkomen, wordt aangeraden het speelgoed na het gebruik altijd uit te zetten door de cursor op de OFF stand te zetten. Vlak voordat u de telefoon uitschakelt, hoort u de groet "da-ag".

BEVESTIGING OP DE WANDELWAGEN:
De telefoon kan ook aan de wandelwagen worden bevestigd.
- Plaats het speelgoed in de beugel van de wandelwagen. (fig. A).
- Steek de stoffen band door de plastic lus aan de achterkant van de telefoon en bevestig de band stevig aan de beugel. (fig. B).
- Na de juiste montage ziet het paneel eruit zoals getoond in fig. C.

DE BATTERIJEN VERWIJDEREN EN VERVANGEN
- De batterijen dienen altijd door een volwassene te worden vervangen.
- Om de batterijen te vervangen: draai de schroef van het klepje aan de achterkant van de telefoon met een schroevendraaier los, neem het klepje weg, haal de lege batterijen uit het batterijvakje, breng de nieuwe batterijen aan met de polen aan de juiste kant (zoals op het product aangeduid staat). Plaats het klepje terug en draai de schroef helemaal aan.
- Houd de batterijen of eventueel gereedschap buiten het bereik van kinderen.
- Verwijder de lege batterijen altijd uit het product om te voorkomen dat ze lekken en zo het artikel zouden kunnen beschadigen.
- Verwijder de batterijen altijd, als het artikel gedurende langere tijd niet wordt gebruikt.
- Gebruik dezelfde of gelijkwaardige alkaline batterijen als aanbevolen voor de werking van dit product.
- Meng geen verschillende soorten batterijen, of lege met nieuwe batterijen.
- Gooi de lege batterijen niet in het vuur en laat ze niet in het milieu achter, maar gooi ze via de gescheiden afvalverwerking weg.
- Zorg dat er geen kortsluiting tussen de voedingsklemmen ontstaat.

- Probeer niet om niet heroplaadbare batterijen op te laden: deze zouden kunnen ontploffen.
- Het is niet raadzaam heroplaadbare batterijen te gebruiken. Deze kunnen de werking van het speelgoed verminderen.
- Indien heroplaadbare batterijen worden gebruikt, haalt u deze uit het speelgoed voordat u ze oplaadt. Laad ze alleen op onder toezicht van een volwassene.

Dit product is conform de EU richtlijn 2002/96/EG.
Het symbool van de doorgestreepte prullenmand op het apparaat betekent dat het product aan het eind van zijn leven moet worden toevertrouwd aan een centrum voor gescheiden afvalverwerking voor elektrische en elektronische apparaten, of bij de aankoop van een nieuw gelijkwaardig apparaat aan de dealer moet worden teruggegeven, aangezien het afzonderlijk van het huisvuil moet worden weggegooid. De gebruiker is er verantwoordelijk voor dat het apparaat aan het eind van zijn leven aan de geschikte centra voor gescheiden afvalverwerking wordt toevertrouwd. Een goede gescheiden afvalverwerking om het afgedankte apparaat vervolgens naar de recycling te sturen en overeenkomstig het milieu te behandelen en af te danken, draagt ertoe bij mogelijke negatieve effecten op het milieu en de gezondheid te voorkomen en bevordert de recycling van de materialen waaruit het product bestaat. Wend u voor meer informatie over de beschikbare inzamelsystemen tot de plaatselijke afvalverwerkingsdienst, of tot de winkel waar u het artikel hebt gekocht.

Dit product is conform de EU richtlijn 2002/95/EG.

CONFORM DE EU-RICHTLIJN 2006/66/EC.
Het symbool met de doorgestreepte vuilnisbak op de batterijen, of op de verpakking van het product, geeft aan dat deze op het einde van hun levenscyclus afzonderlijk van het gewoon huishoudelijk afval en niet als gemeentelijk afval moeten worden afgedankt, maar hiervoor naar een centrum voor gescheiden afvalophaling moeten worden gebracht, of worden terugbezorgd aan de verkoper op het moment waarop nieuwe gelijkaardige niet oplaadbare batterijen worden aangekocht. Het eventuele chemische symbool Hg, Cd, Pb onder de doorgestreepte vuilnisbak geeft de inhoud van de batterij aan: Hg=kwik, Cd=cadmium, Pb=lood. De gebruiker is er verantwoordelijk voor de batterijen op het einde van hun levenscyclus naar een structuur voor afvalophaling te brengen om de verwerking en de recycling ervan te bevorderen. Een goede gescheiden afvalverwerking om de afgedankte batterijen vervolgens naar de recycling te sturen en overeenkomstig het milieu te behandelen en af te danken, draagt ertoe bij mogelijke negatieve effecten op het milieu en de gezondheid te voorkomen en bevordert de recycling van de materialen waaruit de batterijen bestaan. Als het product illegaal door de gebruiker wordt afgedankt, heeft dit schade aan het milieu en de gezondheid tot gevolg. Voor meer gedetailleerde informatie over de recyclage van dit product en de beschikbare ophaalsystemen, wendt u zich tot de lokale dienst voor afvalophaling of tot de winkel waar u het product hebt gekocht.

HET SPEELGOED REINIGEN EN ONDERHOUDEN
- Reinig het speelgoed met een zachte en droge doek, om het elektronische circuit niet te beschadigen.
- Dompel het speelgoed niet in water.
- Bescherm het speelgoed tegen warmte, stof, zand en water.
- Het product mag niet door de koper of onbevoegden worden gerepareerd of gewijzigd.

Vervaardigd in China.

Ikäsuositus: 6+ kk

YLEINEN VAROTOIMENPIDE

Lue ohjeet ja säilytä ne tulevaa tarvetta varten. Lapsesi turvallisuuden tähden: **Huomio**!

- Lelu toimii kahdella 1,5 voltin "AAA"- paristolla (sisältyvät pakkaukseen). Lelun myyntihetkellä sisältämät paristot on tarkoitettu ainoastaan myyntipisteessä tapahtuvaa lelun esittelyä varten ja ne on heti oston jälkeen vaihdettava uusiin.
- Ennen käyttöä irrota ja poista mahdolliset muovipussit ja muut leluun kuulumattomat osat (esim. nyörit, kiinnittämiseen tarvittava materiaali jne.) ja pidä ne poissa lasten ulottuvilta.
- Tarkista tuotteen kunto säännöllisesti. Mikäli lelu on vahingoittunut, sitä ei saa käyttää ja se on pidettävä poissa lasten ulottuvilta.
- Lelua saa käyttää vain aikuisen valvonnassa.
- Lelua ei saa kiinnittää kehtoon, lapsen sänkyyn tai leikkikehään, koska lapsi saattaisi sotkeutua leluun ja aiheuttaa tukehtumisvaaran.

HUOMIO! ÄLÄ LISÄÄ NAUHOJA TAI NYÖREJÄ KIINNITTÄESSÄSI LELUA RATTAISIIN.

- Ennen käyttöä irrota puhelimen takana oleva muovinauha voidaksesi vähentää laitteen äänenvoimakkuutta, jottei lapsen kuulo vahingoittuisi.

LELUN ESITTELY

Puhuva lelu: jo ensimmäisinä elinkuukausina lapsi pystyy kuuntelemaan ja osoittaa osaavansa erottaa erilaisia ääniä. Puhuvan lelun avulla lapsi tutustuu spontaanisti ja luonnollisesti puhutun kielen ääntеisiin ja hioo taitoaan erottaa ne toisistaan puhelimen erilaisten toimintojen ansiosta. Kuullessaan numerot ja eläinten äänet useaan kertaan lapsi saa virkkeitä kommunikointiin, kun taas laulu tekee oppimishetkestä hauskan.

Kaksikielinen lelu: auttaa lasta tutustumaan vieraan kielen äänteisiin. Maailmanmatkaaja -puhelin on hauska ja yksinkertainen käyttää. Se auttaa lasta tutustumaan luontevasti ja spontaanisti jonkin vieraan kielen äänteisiin kehittäen sellaisen kielellisen herkkyyden, joka saattaa olla tärkeää kouluoppimisen kannalta.

Miksi lorut ovat tärkeitä: kieli perustuu pääasiallisesti rytmiin ja musikaalisuuteen. Loru auttaa lasta omaksumaan sekä oman kielensä että vieraan kielen äänteitä siinä vaiheessa, jolloin lapsi ei vielä pysty suorittamaan oikeaa, sanatarkkaa käännöstä.

LELUN TOIMINTO

Käynnistys

Käynnistääksesi lelun elektroniset toiminnot siirrä puhelimen takana sijaitseva osoitin OFF- asennosta ON-asentoon; puhelin soi ja sitten kuuluu lause "Haloo, kuka puhuu" takeeksi siitä, että puhelin on kytkeytynyt päälle.

Kielen valinta

Lelun kytkeytyessä päälle kursori on äidinkielen (1) kohdalla. Jos halutaan leikkiä toisella kielellä, on kursori siirrettävä vasemmalta oikealle (2); Kuuluu tyypillinen puhelimen pirinä, jota seuraa lause "Haloo, kuka puhuu" merkkinä siitä, että toinen kieli on kytketty päälle.

Puhuvat toiminnot
• Painamalla neljää eläintä kuuluvat numerot yhdestä neljään, valitun eläimen ääni ja iloinen melodia.
• Painamalla painiketta "maailma" (3) kuuluu hauska loru.
• Painike "luuri" (4) käynnistää tyypillisen puhelimen pirinän, jota seuraa lause "Haloo, kuka puhuu".

Lelun kytkeminen pois päältä
Lelu on varustettu automaattisella stand-by- toiminnolla, joka kytkeytyy päälle minuutin kuluttua siitä, kun lelua ei enää käytetä. Juuri ennen stand-by toimintoon siirtymistä kuuluu lause "hei hei". Käynnistääksesi lelun uudelleen paina yhtä puhelimen painikkeista.
Välttääksesi paristojen turhan kulumisen kytke lelu aina pois päältä siirtämällä osoitin OFF- asentoon. Juuri ennen kuin puhelin kytkeytyy pois päältä kuuluu lause "hei hei."

KIINNITTÄMINEN RATTAISIIN:
Puhelin voidaan kiinnittää myös rattaisiin.
• Aseta lelu rattaiden kahvan sisäpuolelle (kuva A).
• Pujota kangasnauha puhelimen takana olevaan kiinnityslenkkiin ja kiinnitä nauha tiukasti kahvaan (kuva B).
• Asianmukaisen kiinnityksen päätteeksi paneeli on kuvan D mukainen.

PARISTOJEN ASENNUS JA VAIHTO
• Vain aikuinen saa vaihtaa paristot uusiin.
• Paristojen vaihtamiseksi löysennä puhelimen takana olevan luukun ruuvi meissellillä ja irrota luukku. Poista paristotilasta tyhjentyneet paristot ja aseta uudet paristot paikoilleen siten, että niiden napaisuudet ovat oikein (tuotteeseen merkittyjen ohjeiden mukaisesti). Aseta luukku takaisin paikalleen ja kierrä ruuvi tiukkaan kiinni.
• Älä jätä paristoja tai mahdollisia työkaluja lasten käsiin.
• Poista tyhjentyneet paristot aina tuotteesta, jottei mahdollinen nestevuoto vahingoittaisi sitä.
• Poista paristot aina silloin, kun tuotetta ei käytetä pitkään aikaan.
• Käytä samanlaisia tai suositeltua paristotyyppiä vastaavia alkaliparistoja tuotteen toimintoon.
• Älä sekoita keskenään eri tyyppisiä paristoja eikä myöskään tyhjentyneitä ja uusia paristoja.
• Älä polta tyhjentyneitä paristoja äläkä heitä niitä luontoon, vaan hävitä ne lain määräämällä tavalla.
• Älä aseta syöttöpäitä oikosulkuun.
• Älä yritä ladata uudelleen sellaisia paristoja, joita ei ole tarkoitettu uudelleenladattaviksi, koska ne saattaisivat räjähtää.
• Ei ole suositeltavaa käyttää uudelleenladattavia paristoja, koska ne saattaisivat heikentää lelun toimintoa.
• Mikäli kuitenkin käytetään uudelleenladattavia paristoja, ne on otettava pois tuotteesta ennen lataamista, joka on suoritettava vain aikuisen valvonnassa.

Tuote on EU 2002/96/EC direktiivin mukainen.
Laitteessa oleva yliviivatun roskakorin symboli tarkoittaa sitä, että tuote on sen käyttöiän päätyttyä käsiteltävä eri tavalla kuin kotitalousjätteet. Tuote on toimitettava sähköisten ja elektronisten laitteiden keräyspisteeseen tai vietävä takaisin jälleenmyyjälle silloin, kun hankitaan vastaava uusi laite. Käyttäjä on vastuussa laitteen toimittamisesta asianmukaiseen keräyspisteeseen. Asianmukainen keräyspiste, josta tuote toimitetaan sitten uusiokäyttöön, ympäristöön soveltuvaan käsittelyyn tai hävitettäväksi, auttaa osaltaan välttämään mahdollisia negatiivisia ympäristö- ja terveysvaikutuksia ja edesauttaa tuotteen valmistusmateriaalien uusiokäyttöä. Saadaksesi yksityiskoh-

taisempaa tietoa käytössä olevista keräysjärjestelmistä käänny joko paikallisen jätteiden keräyspalvelun tai sen liikkeen puoleen, josta olet ostanut tuotteen.

Tuote on EU 2002/95/EC direktiivin mukainen.

EU 2006/66/EC MUKAINEN

Paristoissa tai pakkauksessa oleva ruksattu roska-astian kuva tarkoittaa, että paristot on käyttöikänsä lopussa hävitettävä erillään kotitalousjätteistä ja vietävä niille kuuluvaan keräyspisteeseen tai annettava myyjälle ostettaessa uudet vastaavat ladattavat tai ei ladattavat paristot. Mahdollinen kemiallinen merkki Hg, Cd, Pb, ruksatun roska-astian alapuolella kertoo mitä ainetta paristot sisältävät: Hg= Elohopea, Cd=cadmium, Pb=lyijy.
Käyttäjä on velvollinen toimittamaan paristot niiden käyttöiän lopussa sopivaan kierrrätyspisteeseen helpottaakseen niiden käsittelyä ja uusiokäyttöä. Sopiva jätteidenerottelu käytöstä poistettujen paristojen laittamiseksi kierrätykseen, käsittelyyn tai niiden hävittäminen ympäristöystävällisellä tavalla auttaa ehkäisemään terveys- ja ympäristöhaittoja. Tuotteen hävittäminen laittomasti vahingoittaa ympäristöä ja terveyttä. Saadaksesi lisätietoja olemassa olevista keräysmahdollisuuksista, käänny paikallisen jätehuollon tai laitteen myyneen kaupan puoleen.

LELUN PUHDISTUS JA HUOLTO

- Puhdista lelu pehmeällä ja kuivalla liinalla, jotta et vahingoittaisi sen elektronista virtapiiriä.
- Älä upota lelua veteen.
- Suojaa lelua huolella lämmöltä, pölyltä, hiekalta ja vedeltä.
- Vain valtuutettu asiantuntija saa korjata lelun tai tehdä siihen muutoksia.

Valmistettu Kiinassa

Ålder: från och med 6 månader

ALLMÄNNA VARNINGAR

Det rekommenderas att läsa och spara dessa instruktioner för framtida bruk. För Ditt barns säkerhet: **Varning**!

- Leksaken fungerar med 2 batterier "AAA" på 1,5 Volt (batterier medföljer). De batterier som finns i leksaken vid köpet har endast levererats för demonstration på försäljningsplatsen och de ska omedelbart bytas ut med nya batterier efter att Du har köpt leksaken.
- Innan användningen ska allt emballage avlägsnas och slängas (t.ex band, fixeringsdelar, etc.) och hållas utom räckhåll för barn.
- Kontrollera regelbundet produktens förslitningstillstånd och att den är i oskadat skick.

Använd inte leksaken om den har skadats och håll den utom räckhåll för barn.

- Leksaken får endast användas under uppsikt av en vuxen person.
- Använd inte leksaken fastsatt på vaggan, sängen eller på lekhagen, eftersom barnet skulle kunna snärja in sig med risk för strypning som följd.

VARNING! TILLSÄTT INTE BAND ELLER SNÖREN FÖR ATT SÄTTA FAST LEKSAKEN PÅ SITTVAGNEN.

- Före användningen ska plastbandet som sitter på telefonens baksida tas bort för att minska apparatens volym och för att inte skada barnets hörsel

BESKRIVNING AV LEKSAKEN

Den talande leksaken: från de första levnadsmånaderna kan spädbarnet lyssna på ljud och visar att det kan urskilja dem. Den talande leksaken hjälper barnet att göra sig bekant med språkets ljud på ett spontant och naturligt sätt och övar upp förmågan att urskilja dem tack vare telefonens olika aktiviteter. När barnet lyssnar flera gånger på numren och djurens läten stimuleras det till att kommunicera, medan melodin gör att inlärningen blir ett roligt moment.

En tvåspråkig leksak: den hjälper barnet att upptäcka ljuden i ett annat språk. Telefonen Jordenruntfarare är rolig och enkel att använda. Den är idealisk för att stimulera den första, spontana kontakten med ljuden i ett främmande språk och utvecklar en språkkänslighet som kan bli viktig under inlärningen i skolan.

Varför är ramsor viktiga: ett språk är huvudsakligen baserat på rytm och musikalitet. Ramsan har den egenskapen att göra det enklare för barnet att förstå ljuden i sitt eget språk och i ett främmande språk i det skede när barnet fortfarande inte kan göra en korrekt ordagrann översättning.

HUR LEKSAKEN FUNGERAR

Start

För att aktivera leksakens elektroniska funktioner flyttar Du liden som sitter på telefonens baksida från läget OFF till läget ON. Ljudet från telefonen åtföljt av frasen "Hallå? Vem är det?" bekräftar att leksaken är i funktion.

Val av språk

När leksaken startas befinner sig sliden på modersmålet (1). För att leka med det andra språket flyttar Du sliden för språket från vänster till höger (2). Det typiska ljudet från telefonen åtföljt av frasen "Hallå? Vem är det?" bekräftar att det andra språket är i funktion.

Talande aktiviteter

- Genom att trycka på de 4 djuren, lyssnar barnet till numren från 1 till 4, djurets läte och en glad melodi.
- Genom att trycka på knappen "värld" (3) lyssnar barnet till en rolig ramsa.
- Tryckknappen "lur" (4) aktiverar telefonens typiska ljud åtföljt av frasen ""Hallå? Vem är det?"

Hur leksaken stängs av

Leksaken är försedd med en automatisk stand-by funktion. Om leksaken inte används under 1 minut hörs frasen "hej då", innan den sätts i stand-by funktion. För att aktivera leksaken på nytt räcker det att trycka på en av telefonens knappar.
För att undvika att batterierna förbrukas i onödan ska leksaken alltid stängas av efter användningen genom att flytta sliden till läget OFF. Omedelbart innan telefonen stängs av hörs frasen "hej då".

FASTSÄTTNING PÅ SITTVAGNEN:

Telefonen kan även sättas fast på sittvagnen.

- Placera leksaken på insidan av sittvagnens handtagsbåge. (figur A).
- Sätt i tygbandet i plastgenomgången som sitter på telefonens baksida och fäst tygbandet stadigt på handtagsbågen. (figur B).
- När monteringen har utförts på ett korrekt sätt ska panelen se ut på det sätt som visas i figur C.

ISÄTTNING OCH UTBYTE AV DE UTBYTBARA BATTERIERNA

- Utbytet av batterierna får endast utföras av en vuxen person.
- För byte av batterierna: lossa på skruven på luckan, som finns under leksaken, med hjälp av en skruvmejsel, ta bort luckan, ta ur de använda batterierna från batterifacket, sätt i de nya batterierna och var härvid noga med att utgå från polariteten för isättningen (såsom indikeras på produkten), sätt tillbaks luckan och dra åt skruven helt och hållet.
- Lämna inte batterierna eller eventuella verktyg inom räckhåll för barn.
- Ta alltid ur de urladdade batterierna från produkten för att undvika eventuella vätskeläckage. De kan skada produkten.
- Ta alltid ur batterierna om leksaken inte skall användas på en längre tid.
- Använd alkaliska batterier som är likadana eller som motsvarar den typ som rekommenderas för funktionen av denna produkt.
- Blanda inte olika typer av batterier eller använda batterier med nya batterier.
- Kasta inte de kasserade batterierna på öppen eld, lämna dem inte i omgivningen, utan eliminera dem genom att använda Dig av de särskilda uppsamlingslådorna.
- Kortslut inte försörjningsklämmorna.
- Försök inte att ladda upp batterier som inte är uppladdningsbara, eftersom de skulle kunna explodera.
- Användning av uppladdningsbara batterier rekommenderas ej, eftersom de kan minska leksakens funktionsduglighet.
- Om uppladdningsbara batterier används, ska de tas ut från leksaken innan de laddas upp på nytt och uppladdningen får endast utföras under övervakning av en vuxen person.

Denna produkt är i överensstämmelse med EU –Direktivet 2002/96/EC.
Symbolen med den överkorsade korgen som finns på apparaten anger att produkten, när den

har tjänat ut, och eftersom den ska slängas bort separat från hushållsavfall, ska lämnas vid särskilda uppsamlingscentra för elektriska och elektroniska apparater eller återlämnas till återförsäljaren. Användaren är ansvarig för att apparaten, när den har tjänat ut, avlämnas vid de avsedda uppsamlingskärlen. Den särskilda källsorteringen för återvinningen, behandlingen och en miljövänlig skrotning av den kasserade apparaten, bidrar till att hindra en möjlig negativ inverkan på miljön och på hälsan och gynnar återvinningen av de material som produkten består av. För mer ingående information beträffande tillgängliga uppsamlingssystem hänvisas till den lokala distributören.

Denna produkt är i överensstämmelse med EU-Direktivet 2002/95/EC.

DENNA PRODUKT STÄMMER ÖVERENS MED DIREKTIV EU 2006/66/EC

Symbolen med en överkryssad korg på batterierna eller på produktens förpackning indikerar, att batterierna i slutet av deras livslängd skall separeras från hushållsavfallet, de får inte kastas i hushållssoporna utan de skall tas till en uppsamlingsplast för batterier eller lämnas tillbaka till återförsäljaren när man köper liknande laddningsbara eller ej laddningsbara batterier.
Den eventuella kemiska symbolen Hg, Cd, Pb, som står under den överkryssade korgen indikerar typen av ämne som finns i batteriet: Hg=Kvicksilver, Cd=Kadmium, Pb=Bly.
Användaren är ansvarig för att batterierna i slutet av deras livslängd lämnas över till en lämplig uppsamlingsplats. En lämplig sorterad avfallshantering gör att batterierna kan återvinnas för sortering och hantering som står i överensstämmelse med miljöbestämmelserna och därigenom bidrar till att negativa effekter på miljön och hälsan undviks och underlättar återvinning av materialen som produkten består av. För en mer detaljerad information gällande disponibla uppsamlingssystem så vänd Er till lokala avfallshanterare eller till affären där produkten köptes.

RENGÖRIN GOCH SKÖTSEL AV LEKSAKEN

- Rengör leksaken med en mjuk och torr duk för att inte skada den elektroniska kretsen.
- Doppa inte ner leksaken i vatten.
- Skydda noga leksaken från värme, damm, sand och vatten.
- Produkten får inte repareras eller ändras på av köparen eller av ej kvalificerad personal.

Tillverkad i Kina.

Alder: 6m+

GENERELL MERKNAD
Man anbefaler å lese og oppbevare disse instruksjonene til fremtidig bruk.
For barnets sikkerhet: **Advarsel**!

- Leken fungerer med 2 batterier "AAA" på 1,5 volt inkludert. De inkluderte batteriene i produktet når det kjøpes, er bare til demonstrasjon i forretningen og må straks byttes ut med nye batterier når det en gang er kjøpt.
- Fjern og eliminer plastposer og andre komponenter som ikke hører med til leketøyet før bruk (f. eks. bånd, festedeler osv.), og hold dem langt utenfor barns rekkevidde.
- Kontroller jevnlig om produktet er slitt eller skadet. I tilfelle skader, bruk ikke leketøyet, men hold det utenfor barns rekkevidde.
- Leken må brukes under overvåking av en voksen.
- Ikke bruk leken hektet til vuggen, til sengen eller til lekegrinden, siden barnet kan vikles inn med påfølgende risiko for stryping.

ADVARSEL! IKKE TILFØY LØKKER ELLER BÅND FOR Å FESTE LEKEN TIL SPORTSVOGNEN.

- Før bruk, fjern plastbåndet bak på telefonen for å minske lydstyrken på apparatet, for ikke å skade hørselen til barnet

INTRODUSERING AV LEKEN
En snakkende leke: helt fra de første månedene etter fødselen, er barnet i stand til å høre og viser at det kan skjelne på lyder. En snakkende leke kan gjør det mulig for barnet å gjøre seg fortrolig med lydene av språk på en spontan og naturlig måte og skjerpe kapasiteten til å skjelne på dem, takket være de forskjellige aktivitetene på telefonen. Barnet vil faktum, ved å lytte flere ganger på numrene og dyrelåtene, stimuleres til å kommunisere mens sangen gjør opplæringen morsom.

En tospråklig leke: hjelper å introduserer barnet til å oppdage lyder på et annet språk. Morsom og enkel å bruke, er globetrottertelefonen ideell for å utvikle en uformell og spontan tilnærming av lydene på et fremmed språk, ved å utvikle en språksensibilitet som kan være viktig under opplæringen i skoleårene.

Hvorfor er barneregler så viktige: Et språk er prinsipielt basert på rytme og tonefall. Barnereglen har dermed karakteristikken av å gjøre det lettere for barnet å oppfatte lydene av det egne språket og fremmedspråket i den fasen når det ikke er i stand til å utføre en korrekt bokstavelig oversettelse.

FUNGERING AV LEKEN
Tenning
For å aktivere de elektroniske funksjonene på leken, flytt markøren som sitter bak på telefonen fra posisjon OFF til posisjon ON; nå høres lyden av telefonen fulgt av frasen "Hallo? Hvem er det?" som bekrefter tenningen.

Valg av språk
Ved tenning av leken befinner markøren seg på morsmålet (1). Hvis man ønsker å leke med det andre språket, flytt språkmarkøren fra venstre til høyre (2); man hører den typiske telefonlyden fulgt av frasen "Hallo? Hvem er det?" som bekrefter tenningen av det andre språket.

Snakkende aktiviteter
- Ved å trykke på de 4 dyrene, hører man på numrene fra 1 til 4, dyrelåten og en munter melodi.
- Ved å trykke på knappen "verden" (3), hører man den morsomme barnereglen.
- "Telefonrør" knappen (4) aktiverer den typiske telefonlyden fulgt av frasen "Hallo? Hvem er det?"

Slukking av leken
Leken er utstyrt med en automatisk funksjon med stand-by etter 1 minutt hvis den ikke brukes og like før den går i stand-by, hører man frasen "hei hei". For å aktivere leken på nytt, er det nok å trykke på en av knappene på telefonen.
For å unngå unødvendig bruk av batteriene, råder man til å slukke leken alltid etter hver bruk ved å flytte markøren i posisjon OFF. Like før telefonen slukkes, hører man frasen "hei hei".

HEKTING TIL SPORTSVOGNEN
Telefonen kan også hektes på sportsvognen.
- Sett leken innvendig på bøylen på sportsvognen (fig. A)
- Stikk inn bendelbåndet av stoff i plasthullene bak på telefonen og fest båndet godt fast til bøylen (fig. B).
- På slutten av den korrekte monteringen, ser panelet ut som vist på fig. C.

FJERNING OG INNSETTING AV UTBYTTBARE BATTERIER
- Skifting av batterier må alltid utføres av en voksen.
- For å skifte batterier: skru løs skruen på lokket som sitter på baksiden av telefonen med en skrutrekker. Ta av lokket, ta ut de utladde batteriene fra batterirommet og sett inn de nye batteriene ved å passe på riktig polaritet (som anvist på produktet), sett på lokket igjen og skru skruen hardt fast.
- Ikke la batterier eller eventuelle verktøy være innenfor barns rekkevidde.
- Ta alltid ut utladde batterier fra produktet for å unngå at eventuell lekkasje av væske kan skade produktet.
- Ta alltid ut batteriene dersom produktet ikke brukes på lenge.
- Bruk alkaliske batterier av samme type eller tilsvarende type som anbefales for dette produktet.
- Bland ikke forskjellige typer av batterier eller utladde batterier med nye batterier.
- Ikke brenn eller kast utladde batterier i omgivelsen, men legg dem til kildesortering.
- Vold ikke kortslutning på batteriterminalene.
- Forsøk ikke å lade batterier som ikke kan lades på nytt: de kan eksplodere.
- Det anbefales ikke å bruke batterier som kan lades på nytt, de kan svekke funksjonen på leketøyet.
- Dersom man benytter batterier som kan lades på nytt, må de tas ut av leketøyet før de lades og oppladingen må kun utføres av en voksen.

Dette produktet er i overensstemmelse med UE direktiv 2002/96/EC.
Symbolet med kryss over beholderen, viser at produktet ved endt levetid, må behandles som spesialavfall og ikke som vanlig husavfall. Det må leveres til en miljøstasjon for elektriske og elektroniske apparater eller gis tilbake til forhandleren ved kjøp av nytt tilsvarende produkt. Brukeren er ansvarlig for at brukt/ødelagt apparat leveres til egnet miljøstasjon. Korrekt kildesortering gjør at behandling og eliminering foregår i henhold til miljøvern. Man unngår negative effekter på helse og miljø og kan resirkulere materialer som produktet er laget av. For nærmere opplysninger om egnede miljøstasjoner, henvend deg til din lokale gjenvinningsstasjon eller til forretningen hvor du kjøpte produktet.

Dette produktet er i overensstemmelse med UE direktiv 2002/95/EC.

OVERENSSTEMMELSE MED EU-DIREKTIV 2006/66/EC.

Søppelkurvsymbolet med strek over som befinner seg på batteriet eller på innpakningen av produktet, betyr at dette ved endt levetid ikke må behandles som vanlig husholdningsavfall eller byavfall, men tas med til en stasjon for kildesortering eller bringes tilbake til leverandøren ved kjøp av nye liknende batterier som ikke kan lades eller lades. Det eventuelle kjemiske symbolet Hg, Cd, Pb som sitter under søppelkurven med strek over, indikerer substansen batteriet inneholder: Hg=Kvikksølv, Cd=Kadmium, Pb=Bly.
Brukeren har ansvaret for å bringe batterier til et egnet sted for innsamling ved slutten av deres levetid. Riktig kildesortering som fører til at utladde batterier senere gjenvinnes, destrueres eller behandles på annen miljøvennlig måte, forebygger mulige skadevirkninger på miljø og helse og bidrar til gjenvinning av substansene som batteriene er sammensatt av. Ulovlig destruering av produktet fra brukerens side medfører skader på miljøet og den menneskelige helsen. For mer informasjon om tilgjengelige kildesorteringssystemer, ta kontakt med ditt lokale renovasjonsselskap eller forhandleren hvor apparatet ble kjøpt.

RENGJØRING OG VEDLIKEHOLD AV LEKEN

- Bruk en myk og tørr klut for å rengjøre leketøyet for ikke å skade den elektroniske kretsen.
- Dypp ikke leken i vann.
- Beskytt omhyggelig leketøyet mot varme, støv, sand og vann.
- Produktet må ikke repareres eller modifiseres av kjøperen eller ukvalifisert personale.

Produsert i Kina.

Ηλικία: 6m+

ΓΕΝΙΚΗ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Συνιστάται να διαβάσετε και να κρατήσετε αυτές τις οδηγίες για να τις συμβουλεύεστε στο μέλλον.
Για την ασφάλεια του παιδιού σας: **Προσοχή**!

- Το παιχνίδι λειτουργεί με 2 περιλαμβανόμενες μπαταρίες τύπου «AAA» των 1,5 Volt. Οι περιλαμβανόμενες στο προϊόν μπαταρίες παρέχονται μόνο για λόγους επίδειξης στο κατάστημα και πρέπει να αντικαθίστανται αμέσως με καινούριες αμέσως μετά την αγορά.
- Πριν από τη χρήση αφαιρέστε τυχόν πλαστικές σακούλες και τα άλλα στοιχεία που δεν αποτελούν τμήμα του παιχνιδιού (π.χ. σχοινιά, στοιχεία στερέωσης, κτλ) και κρατήστε τα μακριά από τα παιδιά.
- Ελέγχετε τακτικά την κατάσταση φθοράς του προϊόντος. Σε περίπτωση ζημιάς μην χρησιμοποιείτε το παιχνίδι και κρατήστε το μακριά από τα παιδιά.
- Το παιχνίδι πρέπει να χρησιμοποιείται την επίβλεψη ενός ενήλικα.
- Μην τοποθετείτε το παιχνίδι στο λίκνο, στο κρεβατάκι ή στο πάρκο γιατί το παιδί μπορεί να παγιδευτεί και να προκληθεί κίνδυνος πνιγμού.

ΠΡΟΣΟΧΗ! ΜΗΝ ΠΡΟΣΘΕΤΕΤΕ ΛΑΣΤΙΧΑ Ή ΤΑΙΝΙΕΣ ΣΤΟ ΠΑΙΧΝΙΔΙ.

- Πριν από τη χρήση αφαιρέστε την πλαστική ταινία στο πίσω μέρος του τηλεφώνου για να μειώσετε την ένταση του ήχου προστατεύοντας την ακοή του παιδιού.

ΕΙΣΑΓΩΓΗ ΣΤΟ ΠΑΙΧΝΙΔΙ

Ένα παιχνίδι που μιλάει: από τους πρώτους μήνες της ζωής, το νεογέννητο είναι σε θέση να ακούει και να ξεχωρίζει τους ήχους. Ένα παιχνίδι που μιλά επιτρέπει στο παιδί να εξοικειωθεί αυθόρμητα και φυσικά με τους ήχους της γλώσσας και να εκλεπτύνει την ικανότητα να τους ξεχωρίζει χάρη στις διαφορετικές δραστηριότητες του τηλεφώνου. Το παιδί ακούγοντας πολλές φορές τους αριθμούς και τους ήχους των ζώων παροτρύνεται για να επικοινωνήσει ενώ το τραγουδάκι μετατρέπει τη μάθηση σε διασκέδαση.

Ένα δίγλωσσο παιχνίδι: Εισάγει το παιδί στην ανακάλυψη των ήχων μιας άλλης γλώσσας. Το τηλέφωνο γυρίζω τον κόσμο, διασκεδαστικό και εύχρηστο, είναι ιδανικό για να εξοικειωθεί εύκολα και αυθόρμητα το παιδί με τους ήχους μίας ξένης γλώσσας αναπτύσσοντας μία γλωσσική ευαισθησία που μπορεί να φανεί σημαντική κατά τα χρόνια της σχολικής μάθησης.

Γιατί τα τραγουδάκια είναι σημαντικά: Μία γλώσσα βασίζεται κυρίως στο ρυθμό και τη μουσικότητα. Το τραγουδάκι, επομένως, έχει το χαρακτηριστικό να διευκολύνει το παιδί να εξοικειωθεί με τους ήχους της δικής του και της ξένης γλώσσας σε ένα στάδιο που δεν είναι ακόμη σε θέση να κάνει κατά λέξη μετάφραση.

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΤΟΥ ΠΑΙΧΝΙΔΙΟΥ

Ενεργοποίηση

Για να ενεργοποιήσετε το παιχνίδι, τοποθετήστε το διακόπτη που βρίσκεται στο πίσω μέρος του τηλεφώνου από τη θέση OFF στη θέση ON. Θα ακουστεί ο ήχος του τηλεφώνου και στη συνέχεια η φάση Εμπρός. Ποιος είναι; επιβεβαιώνει την ενεργοποίηση.

Επιλογή της γλώσσας

Με την ενεργοποίηση του παιχνιδιού, ο διακόπτης θα βρίσκεται στη μητρική γλώσσα (1). Αν επιθυμείτε να παίξετε με τη δεύτερη γλώσσα, τοποθετήστε το διακόπτη της γλώσσας από αριστερά προς τα δεξιά (2). Θα ακουστεί ο ήχος του τηλεφώνου και στη συνέχεια η φάση Εμπρός. Ποιος είναι; που επιβεβαιώνει την ενεργοποίηση της δεύτερης γλώσσας.

Ομιλούσες δραστηριότητες

- Πιέζοντας τα 4 ζωάκια, θα ακουστούν οι αριθμοί από το 1 έως το 4, η φωνή του ζώου και μια χαρούμενη μελωδία.
- πιέζοντας το πλήκτρο "κόσμος" (3) θα ακουστεί ένα διασκεδαστικό τραγουδάκι.
- Το πλήκτρο «ακουστικό» (4) ενεργοποιεί το χαρακτηριστικό ήχο του τηλεφώνου και αμέσως μετά ακολουθεί η φράση «Εμπρός» «Ποιος είσαι;»

Απενεργοποίηση του παιχνιδιού

Το παιχνίδι διαθέτει μία αυτόματη λειτουργία stand-by μετά από 1 λεπτό μη χρήσης και αμέσως πριν περάσει στο stand-by θα ακουστεί η φράση "γεια γεια". Για να ενεργοποιήσετε και πάλι το παιχνίδι, αρκεί να πιέσετε ένα από τα πλήκτρα του τηλεφώνου.
Για να αποφύγετε την άσκοπη κατανάλωση των μπαταριών, μετά τη χρήση απενεργοποιείτε πάντα το παιχνίδι τοποθετώντας το διακόπτη στη θέση OFF. Αμέσως πριν απενεργοποιήσετε το τηλέφωνο θα ακουστεί η φράση "γεια γεια".

ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΣΤΟ ΚΑΡΟΤΣΑΚΙ ΠΕΡΙΠΑΤΟΥ

Το τηλέφωνο μπορεί να τοποθετηθεί και στο καροτσάκι περιπάτου

- Τοποθετήστε το παιχνίδι στο εσωτερικό της προστασίας του καροτσιού (σχ. Α).
- Περάστε το υφασμάτινο λουράκι στην πλαστική σχισμή στο πίσω μέρος του τηλεφώνου και στερεώστε καλά το λουράκι στην προστασία (σχ. Β).
- Στο τέλος της σωστής τοποθέτησης, το ταμπλώ θα εμφανίζεται όπως στο σχ. C.

ΑΦΑΙΡΕΣΗ ΚΑΙ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΤΩΝ ΜΠΑΤΑΡΙΩΝ

- Η αντικατάσταση των μπαταριών πρέπει να γίνεται πάντα από ενήλικα.
- Για να αντικαταστήσετε τις μπαταρίες: ξεβιδώστε τη βίδα από το πορτάκι με ένα κατσαβίδι, ανοίξτε το, βγάλτε από την υποδοχή μπαταριών τυχόν παλιές μπαταρίες, τοποθετήστε τις νέες μπαταρίες ,τηρώντας τη σωστή πολικότητα εισαγωγής, (όπως υποδεικνύεται στο προϊόν) τοποθετήστε πάλι το καπάκι και σφίξτε καλά τη βίδα.
- Φυλάξτε τις μπαταρίες και τυχόν βίδες ή εργαλεία μακριά από παιδιά.
- Να αφαιρείτε πάντα τις άδειες μπαταρίες από το προϊόν, για να αποφύγετε βλάβες από ενδεχόμενες διαρροές υγρού.
- Να αφαιρείτε πάντα τις μπαταρίες σε περίπτωση που το προϊόν δεν πρόκειται να χρησιμοποιηθεί για μεγάλο χρονικό διάστημα.
- Χρησιμοποιείτε αλκαλικές μπαταρίες ιδίου ή ισοδύναμου τύπου με τις ενδεδειγμένες ,για τη λειτουργία αυτού του προϊόντος.
- Μην αναμειγνύετε διαφορετικούς τύπους μπαταριών ή καινούργιες με χρησιμοποιημένες μπαταρίες.
- Μην πετάτε τις άδειες μπαταρίες στη φωτιά ή στο περιβάλλον, αλλά διαθέστε τες στους ειδικούς κάδους ανακύκλωσης, σύμφωνα με την ισχύουσα νομοθεσία.
- Μη βραχυκυκλώνετε τους ακροδέκτες τροφοδοσίας.
- Μην προσπαθείτε να επαναφορτίσετε μη επαναφορτιζόμενες μπαταρίες ,γιατί μπορεί να προκληθεί έκρηξη.
- Μην χρησιμοποιείτε επαναφορτιζόμενες μπαταρίες, γιατί μπορεί να επηρεάσουν τη σωστή λειτουργία του προϊόντος.
- Σε περίπτωση χρήσης επαναφορτιζόμενων μπαταριών, βγάλτε τες από το παιχνίδι, πριν τις φορτίσετε. Αυτή η ενέργεια πρέπει να πραγματοποιείται μόνον από έναν ενήλικα.

Αυτό το προϊόν έχει κατασκευαστεί σύμφωνα με την οδηγία της Ε.Ε. 2002/96/EC.

Το σύμβολο με το διαγραμμένο καλαθάκι υποδεικνύει ότι το προϊόν, όταν δε χρησιμοποιείται πλέον, πρέπει να απορρίπτεται, χωριστά από τα άλλα οικιακά απορρίμματα, στα ειδικά κέντρα απόρριψης και ανακύκλωσης ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών συσκευών ή να παραδίδεται στον πωλητή της συσκευής κατά την αγορά μιας καινούριας παρόμοιας συσκευής. Ο χρήστης έχει την ευθύνη για την απόρριψη της συσκευής στα κατάλληλα κέντρα ανακύκλωσης. Η σωστή ανακύκλωση, επεξεργασία ή καταστροφή του προϊόντος συμβάλλει στην προστασία του περιβάλλοντος και της υγείας καθώς και στην ανακύκλωση των υλικών από τα οποία είναι κατασκευασμένο το προϊόν. Για πιο λεπτομερείς πληροφορίες σχετικά με την ανακύκλωση και επεξεργασία των απορριμμάτων, απευθυνθείτε στις κατά τόπους υπηρεσίες ή στο κατάστημα αγοράς του προϊόντος.

Αυτό το προϊόν έχει κατασκευαστεί σύμφωνα με την οδηγία της Ε.Ε. 2002/95/EC.

ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗ ΜΕ ΤΗΝ ΟΔΗΓΙΑ ΕΕ 2006/66/EC

Το σύμβολο με το διαγραμμένο καλάθι, που αναγράφεται στις μπαταρίες ή στη συσκευασία του προϊόντος, υποδεικνύει ότι οι μπαταρίες, στο τέλος της ζωής τους δεν πρέπει να υφίστανται την επεξεργασία των κοινών αστικών απορριμμάτων, πρέπει να απορρίπτονται, χωριστά από τα άλλα οικιακά απορρίμματα, στα ειδικά κέντρα απόρριψης και ανακύκλωσης μπαταριών ή να παραδίδονται στον πωλητή κατά την αγορά καινούργιων παρόμοιων επαναφορτιζόμενων ή μη επαναφορτιζόμενων μπαταριών. Το χημικό σύμβολο Hg, Cd, Pb, που αναγράφεται κάτω από το διαγραμμένο καλάθι υποδεικνύει τη χημική ουσία που περιέχουν οι μπαταρίες: Hg=Υδράργυρος, Cd=Κάδμιο, Pb=Μόλυβδος.
Ο χρήστης έχει την ευθύνη για την απόρριψη των μπαταριών στα κατάλληλα κέντρα ανακύκλωσης. Η σωστή ανακύκλωση, επεξεργασία ή καταστροφή του προϊόντος συμβάλλει στην προστασία του περιβάλλοντος και της υγείας καθώς και στην ανακύκλωση των υλικών από τα οποία είναι κατασκευασμένες οι μπαταρίες. Μη συμμόρφωση με τους κανονισμούς απόρριψης των μπαταριών από το χρήστη βλάπτει το περιβάλλον και τη δημόσια υγεία. Για πιο λεπτομερείς πληροφορίες σχετικά με την ανακύκλωση και επεξεργασία των απορριμμάτων, απευθυνθείτε στις κατά τόπους υπηρεσίες ή στο κατάστημα αγοράς του προϊόντος.

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΤΟΥ ΠΑΙΧΝΙΔΙΟΥ

- καθαρίστε το παιχνίδι χρησιμοποιώντας ένα μαλακό και στεγνό πανάκι για να μην καταστρέψετε το ηλεκτρονικό κύκλωμα.
- Μη βυθίζετε το παιχνίδι στο νερό.
- Προστατέψτε το παιχνίδι από τη ζέστη, τη σκόνη, την άμμο και το νερό.
- Το προϊόν δεν μπορεί να επισκευαστεί ή να τροποποιηθεί από τον αγοραστή ή από μη ειδικευμένο προσωπικό.

Παράγεται στην Κίνα.

Wiek: 6m+

OGÓLNA PRZESTROGA

Prosimy dokładnie przeczytać niniejszą instrukcję i zachować ją na przyszłość.
Dla bezpieczeństwa Twojego dziecka: **Uwaga**!

- Zabawka działa na 2 baterie typu "AAA" o napięciu 1,5 Volt, załączone w opakowaniu. Baterie załączone w chwili zakupu dostarczane są tylko w celach pokazowych i po nabyciu zabawki powinny być bezzwłocznie wymienione na nowe.
- Przed przystąpieniem do użytkowania, należy usunąć i wyeliminować ewentualne plastikowe torebki oraz wszelkie elementy nie będące częścią zabawki (na przykład sznurki, elementy mocujące, itp.) i przechowywać je w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- Należy sprawdzać okresowo stan zużycia zabawki oraz kontrolować czy nie jest ona zepsuta. Uszkodzona zabawka nie może być używana i należy przechowywać ją w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- Zabawka powinna być używana pod nadzorem osoby dorosłej.
- Nie zaczepiać zabawki na kołysce, łóżeczku lub w kojcu, ponieważ dziecko mogłoby się o nią zaplątać, co stworzyłoby ryzyko uduszenia.

UWAGA! ABY ZAMOCOWAĆ ZABAWKĘ NA WÓZKU SPACEROWYM, NIE NALEŻY DODAWAĆ ŻADNEGO RODZAJU SZNURKÓW ANI PASKÓW.

- Przed przystąpieniem do użytkowania, należy usunąć plastikowe, znajdujące się z tyłu telefonu chomątko, aby wyciszyć aparat i chronić tym samym słuch dziecka.

OPIS ZABAWKI

Zabawka, która "mówi": już w pierwszych miesiącach życia noworodek jest w stanie słuchać i odróżniać dźwięki. Zabawka, która „mówi" pozwala dziecku spontanicznie i naturalnie przyswoić dźwięki języka, a liczne funkcje telefonu udoskonalają zdolność ich rozróżniania. Odtwarzane wielokrotnie cyferki i odgłosy zwierząt stymulują malucha do słuchania i komunikowania, a zabawna piosenka uprzyjemnia naukę.

Zabawka dwujęzyczna: pozwala dziecku odkryć dźwięki obcego języka. Zabawny i prosty w użyciu„Telefon obieżyświat" idealnie ułatwia niekonwencjonalny i spontaniczny kontakt z obcym językiem, rozwijając zdolności językowe dziecka, które mogą okazać się cenne na etapie szkolnym.

Wierszyki są ważne: język z reguły opiera się na rytmie i muzykalności. Wierszyk pomaga więc dziecku nauczyć się dźwięków zarówno swojego języka, jak i języka obcego na etapie, kiedy nie jest ono jeszcze w stanie dokonać prawidłowego, dosłownego tłumaczenia.

SPOSÓB FUNKCJONOWANIA ZABAWKI

Włączanie

Aby włączyć elektroniczne funkcje zabawki, wystarczy przestawić znajdujący się z tyłu telefonu przełącznik z pozycji OFF w pozycję ON. Dźwięk telefonu oraz zapytanie „Halo? Kto mówi?" potwierdzą, że zabawka została włączona.

Wybór języka

Włączając zabawkę kursor ustawiony będzie na macierzystym języku (1). Aby przejść w tryb zabawy w obcym języku, należy przestawić kursor języka z lewej strony na prawą (2); zostanie odtworzony typowy dźwięk telefonu oraz zapytanie „Halo? Kto mówi?", które potwierdzą, że zabawka została włączona w obcym języku.

"Mówiące" funkcje
- Wciskając 4 zwierzątka, wyliczane są cyfry od 1 do 4, odtwarzany jest odgłos zwierzątka oraz wesoła melodia.
- Wciskając przycisk "świat" (3) odtwarzany jest wesoły wierszyk:
- Przycisk "słuchawka" (4) włącza typowy dźwięk telefonu oraz zapytanie "Halo? Kto mówi?".

Wyłączanie zabawki
Jeśli zabawka nie jest używana przez 1 minutę, automatycznie przejdzie ona w tryb czuwania. Jak tylko przejdzie ona w tryb czuwania, zostanie odtworzone pozdrowienie „cześć". Aby ponownie włączyć zabawkę, wystarczy wcisnąć jeden z przycisków telefonu.
Żeby uniknąć niepotrzebnego zużywania się baterii, zaleca się po zakończeniu zabawy zawsze wyłączyć zabawkę, ustawiając przełącznik w pozycji OFF. Zanim telefon całkowicie się wyłączy, zostanie odtworzne pozdrowienie „cześć".

MOCOWANIE ZABAWKI NA SPACERÓWCE:
Telefon może być zaczepiany na spacerówce.
- Umieścić zabawkę od wewnętrznej strony wyścielanej barierki zabezpieczającej spacerówki (rys. A).
- Przełożyć materiałową tasiemkę przez plastikową, znajdującą się z tyłu telefonu szlufkę, po czym mocno umocować tasiemkę na barierce (rys. B).
- Po zakończeniu montażu, prawidłowo zamocowany panel wygląda jak pokazano na rys. C.

WYJMOWANIE I WKŁADANIE BATERII
- Baterie powinny być zawsze wymieniane przez osobę dorosłą.
- Aby wymienić baterie należy: odkręcić śrubokrętem wkręt pokrywki znajdującej się z tyłu telefonu; wyjąć pokrywkę; wyjąć wyczerpane baterie; włożyć nowe baterie zwracając uwagę na to, aby zachowana została prawidłowa biegunowość (tak, jak pokazano na produkcie); włożyć pokrywkę i dokręcić mocno wkręt.
- Nie pozostawiać baterii ani ewentualnych narzędzi w zasięgu ręki dzieci.
- Usuwać zawsze wyczerpane baterie z produktu, aby uniknąć ewentualnych wycieków, które mogłyby uszkodzić produkt.
- Usuwać zawsze baterie, jeśli produkt nie jest używany przez długi okres czasu.
- Należy stosować baterie alkaliczne jednakowe lub podobne do baterii zalecanych dla tego produktu.
- Nie mieszać różnych rodzajów baterii, ani baterii wyczerpanych z nowymi.
- Nie wrzucać wyczerpanych baterii do ognia, ani nie wyrzucać ich do otoczenia. Należy je wyrzucać do specjalnych pojemników selektywnej zbiórki odpadów.
- Nie powodować zwarcia na zaciskach prądowych.
- Nie próbować ładować baterii, których nie można ponownie ładować: mogłyby one wybuchnąć.
- Zaleca się nie stosować baterii dających się ponownie ładować; mogłyby one spowodować gorsze funkcjonowanie zabawki.
- W razie użycia baterii, które można wielokrotnie ładować, przed przystąpieniem do ich ładowania, należy je wyjąć z zabawki i przeprowadzić ładowanie tylko pod nadzorem osoby dorosłej.

Produkt ten jest zgodny z Dyrektywą EU 2002/96/EC.
Symbol przekreślonego kosza widoczny na produkcie oznacza, że po zakończeniu okresu eksploatacji zabawki nie powinna być ona usuwana razem ze zwykłymi odpadami z gospodarstw domowych. Należy ją dostarczyć do punktu selektywnej zbiórki dla urządzeń elektrycznych i elektronicznych lub zwrócić sprzedawcy w chwili zakupu nowego, podobnego sprzętu. Użytkownik odpowiedzialny jest za dostarczenie zużytej zabawki do stosownego ośrodka zbiorczego. Odpowiednia

selektywna zbiórka starego sprzętu, umożliwiająca jego recykling, obróbkę i likwidację w poszanowaniu otoczenia, pozwala zapobiec potencjalnym negatywnym konsekwencjom dla środowiska i zdrowia oraz umożliwia wtórny obieg materiałów, z których wykonany jest produkt. W celu uzyskania szczegółowych informacji o istniejących systemach selektywnej zbiórki odpadów należy zwrócić się do lokalnego punktu likwidacji odpadów lub do sklepu, w którym dokonano zakupu.

Produkt ten jest zgodny z Dyrektywą EU 2002/95/EC.

ZGODNOŚĆ Z DYREKTYWĄ UE 2006/66/EC.

Symbol przekreślonego kosza widoczny na bateriach lub na opakowaniu produktu oznacza, że po zakończeniu okresu ich eksploatacji nie powinny być one usuwane ze zwykłymi odpadami domowymi, a więc nie mogą być likwidowane jako odpady miejskie. Należy je dostarczyć do punktu selektywnej zbiórki lub zwrócić sprzedawcy w chwili zakupu nowych, podobnych baterii dających się ponownie ładować lub zwykłych.
Ewentualny symbol chemiczny Hg, Cd, Pb przytoczony pod przekreślonym koszem wskazuje na rodzaj substancji zawartej w baterii: Hg = rtęć, Cd = Kadm, Pb=Ołów.
Użytkownik odpowiedzialny jest za dostarczenie wyczerpanych baterii do odpowiedniego punktu zbiorczego, aby umożliwić ich obróbkę oraz recykling. Odpowiednia selektywna zbiórka umożliwiająca recykling, obróbkę i likwidację w poszanowaniu otoczenia, pozwala zapobiec potencjalnym negatywnym konsekwencjom dla środowiska i zdrowia oraz umożliwia odzysk surowców, z których wykonano baterie. Nieprawidłowa likwidacja produktu przez użytkownika szkodzi środowisku i zdrowiu. W celu uzyskania szczegółowych informacji dotyczących dostępnych punktów zbiórki odpadów należy zwrócić się do lokalnej służby oczyszczania lub do sklepu, w którym dokonano zakupu.

CZYSZCZENIE ORAZ KONSERWACJA ZABAWKI

- Czyścić zabawkę przy pomocy miękkiej i suchej szmatki, aby nie uszkodzić obwodu elektronicznego.
- Nie zanurzać zabawki w wodzie.
- Chronić starannie zabawkę przed źródłami ciepła, kurzem, piaskiem i wodą.
- Produkt nie powinien być naprawiany ani modyfikowany przez kupującego lub przez niewykwalifikowany personel.

Wyprodukowano w Chinach.

Для детей в возрасте от 6 месяцев.

ОБЩИЕ МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

Рекомендуется прочесть и сохранить эту инструкцию для последующих консультаций.
В целях безопасности вашего ребёнка: **Внимание**!

- Эта игрушка работает от 2 батареек типа "AAA" по 1,5 Вольт (прилагаются). При покупке игрушки батарейки прилагаются только с целью продемонстрировать функции изделия в пункте продажи и после покупки должны быть сразу же заменены новыми.
- Прежде чем дать эту игрушку ребёнку, снимите с неё возможные пластиковые пакеты и другие элементы упаковки (такие как шнуры, небольшие крепёжные детали, пр.) и держите их вдали от детей.
- Регулярно проверяйте состояние изделия (износ, повреждения). Если игрушка поломана, не позволяйте играть с нею и держите её в недоступном для ребёнка месте.
- Не оставляйте ребёнка играть одного без присмотра со стороны взрослых.
- Не укрепляйте игрушку к колыбели, кроватке и манежу, так как ребёнок может в ней запутаться и задушиться.

ВНИМАНИЕ! НЕ УДЛИНЯТЬ ШНУРЫ ИЛИ ЛЕНТОЧКИ ИГРУШКИ ПРИ КРЕПЛЕНИИ К ПРОГУЛОЧНОЙ КОЛЯСКЕ.

- Чтобы не нарушить слух ребёнка, перед использованием снимите пластмассовый зажим, который находится на тыльной стороне телефона, чтобы уменьшить уровень громкости игрушки.

ВВЕДЕНИЕ В ИГРУ

Говорящая игрушка: уже с первых дней жизни новорождённый в состоянии слушать и различать звуки. Говорящая игрушка позволяет ребёнку самопроизвольно и непринуждённо освоить звуки речи благодаря различным функциям телефона.
Действительно, многократно слушая названия чисел и голоса животных, ребёнок вырабатывает способность общаться, а весёлая песенка делает забавным обучение.

Двуязычная игрушка: подведёт ребёнка к знакомству с новыми звуками другого языка.
Забавный и несложный в обращении "Телефон-путешественник" идеально способствует неформальному и спонтанному сближению со звуками иностранного языка, развивая у ребёнка лигвистическую восприимчивость, которая очень важна в процессе обучения в школьный период.

: в основе каждого языка заложены ритм и музыкальность. Поэтому детские стихотворения помогают ребёнку освоить звуки как родного, так и иностранного языка в том возрасте, когда он ещё не в состоянии выполнить правильный дословный перевод.

ФУНКЦИОНИРОВАНИЕ ИГРУШКИ

Как включить игрушку

Чтобы включить электронные функции, сместите переключатель на тыльной стороне игрушки из положения OFF в положение ON; телефонный звонок, за которым последует фраза "Алло, кто говорит?" подтвердит о включении.

Выбор языка

При включении игрушки переключатель находится в положении "родной язык" (1). Если Вы хотите играть с другим языком, сместите переключатель языка слева направо (2); телефонный звонок, за которым последует фраза "Алло, кто говорит?" подтвердит о включении другого языка.

Говорящие функции:
- Нажимая на 4 животных, ребёнок слушает названия чисел от 1 до 4, голос животного и весёлую мелодию.
- Нажав на кнопку "мир" (3), ребёнок слушает забавынй стишок.
- Кнопка "телефонная трубка" (4) включает характерный для телефона звонок, за которым следует фраза "Алло, кто говорит?"

Как выключить игрушку

Если в течение 1 минуты игрушкой никто не пользуется, звучит фраза "чао-чао", и игрушка автоматически входит в режим stand by. Чтобы снова начать игру, достаточно нажать на одну из кнопок телефона. Чтобы энергия батареек не расходовалась понапрасну, по окончании игры рекомендуется всегда выключать игрушку, сместив переключатель в положение OFF. Перед выключением звучит фраза "чао-чао".

КРЕПЛЕНИЕ К ПРОГУЛОЧНОЙ КОЛЯСКЕ

Телефон можно также укрепить на прогулочной коляске.
- Расположите игрушку с внутренней стороны ручки прогулочной коляски (рис. A).
- Вставьте ленточку из ткани в пластмассовую петлю, которая находится на тыльной стороне телефона, и прочно закрепите ленточку на ручке коляски (рис. B).
- По окончании крепления игрушка должна выглядеть так, как изображено на рисунке C.

КАК ВЫНУТЬ И ВСТАВИТЬ ОДНОРАЗОВЫЕ БАТАРЕЙКИ

- Замена батареек должна быть произведена только взрослыми.
- Чтобы заменить батарейки, необходимо отвинтить отвёрткой винт на крышке отсека с батарейками, который расположен на тыльной стороне телефона, снять крышку, извлечь разряжённые батарейки, вставить новые, следя за полярностью (как указано на изделии), установить крышку и завинтить винт до упора.
- Не оставлять батарейки или инструменты под рукой у детей.
- Всегда вынимать разряжённые батарейки из изделия, так как возможная утечка жидкости может повредить его.
- Всегда вынимать батарейки, если в течение долгого времени изделием никто не пользуется.
- Для функционирования изделия использовать щелочные батарейки рекомендуемого типа или им эквивалентные.
- Не смешивать различные типы батареек или разряжённые батарейки с новыми.
- Не разбрасывать и не сжигать использованные батарейки, а пользоваться соответствующими контейнерами для дифференцированного сбора отходов.
- Не замыкать клеммы.
- Не пытаться перезарядить одноразовые батарейки: они могут взорваться.
- Не рекомендуется применение перезарядных батареек, так как они могут снизить функциональность игрушки.
- Если используются перезарядные батарейки, то прежде чем зарядить их, необходимо извлечь их из игрушки; производить зарядку только в присутствии взрослых.

Настоящее изделие соответствует директиве EU 2002/96/EC.

Знак "Перечёркнутая корзина" на изделии указывает на то, что отслужив свой срок, это изделие нельзя выбрасывать вместе с обычными бытовыми отходами, а необходимо сдать в приёмный пункт электрической и электронной аппаратуры для дифференцированного сбора отходов или отнести в пункт продажи при покупке нового эквивалентного изделия. Потребитель несёт ответственность за сдачу непригодного к использованию изделия в соответствующие приёмные

пункты. Правильно осуществляемый дифференцированный сбор вышедшей из строя аппаратуры является экологически допустимым началом повторного цикла, обработки и переработки отходов с целью не допустить возможное отрицательное воздействие на окружающую среду и здоровье человека, а также способствует переработке материалов, из которых состоит изделие. За более подробной информацией касательно системы сбора отходов обращайтесь в местные службы по сбору отходов или в магазин, в котором Вы приобрели настоящее изделие.

Настоящее изделие соответствует директиве EU 2002/95/EC.

СООТВЕТСТВИЕ ДИРЕКТИВЕ EU 2006/66/EC

Приведенный на батарейках, или на упаковке изделия символ перечеркнутой корзины обозначает, что в конце срока службы батареек, они не должны перерабатываться как обычные домашние отходы, а подлежат сдаче в пункт сбора вторсырья для переработки, или продавцу при покупке новых перезаряжающихся батареек или одноразовых эквивалентных батареек. Знаки химических элементов Hg, Cd, Pb, помещенные под символом перечеркнутой корзины, обозначает тип вещества, содержащегося в батарейке: Hg=Меркурий, Cd=Кадмий, Pb=Свинец. Потребитель несет ответственность за сдачу батареек в конце срока их службы в специальные организации сбора с целью способствовать переработке и реутилизации. Надлежащий сбор вторсырья с последующей сдачей использованных батареек на повторное использование, переработку и утилизацию без нанесения ущерба окружающей среде помогает снизить отрицательное воздействие на неё и на здоровье людей, а также способствует повторному использованию вещества, из которого состоят батарейки. Самовольная утилизация изделия потребителем влечет за собой ущерб окружающей среде и здоровью людей. Более подробные сведения об имеющихся способах сбора Вы можете получить, обратившись в местную службу вывоза отходов или же в магазин, где Вы купили изделие.

УХОД ЗА ИГРУШКОЙ:

- Чистить игрушку сухой мягкой тканью, чтобы не повредить электронную схему.
- Не погружать игрушку в воду.
- Держать вдали от источников тепла, предохранять от пыли, песка и воды.
- Покупатель и неквалифицированный персонал не должны ремонтировать и модифицировать изделие.

Сделано в Китае.

العمر: من سن 6 شهور

إرشادات عامة
نوصي بقراءة هذه التعليمات والاحتفاظ بها للاطلاع في المستقبل.
من أجل سلامة طفلك يجب مراعاة ما يلي من تنبيهات:
• يتم تشغيل هذا المنتج ببطاريتين "AAA" فئة 1.5 فولت شاملة مع المنتج فقط لتجربة المنتج في محل البيع لحظة الشراء. ويجب استبدالهما ببطاريتين جديدتين عند إتمام الشراء وقبل الاستعمال.
• قبل الاستعمال يجب إبعاد وإزاحة أية أكياس بلاستيكية وأي شيء لا يخص المنتج (مثل الأربطة البلاستيك أو أدوات التثبيت وغيرها) ووضعها بعيدا عن متناول أيدي الأطفال.
• يجب التأكد باستمرار من حالة المنتج ومدى استهلاكه وكذلك عدم وجود أي تلف به. في حالة تلف المنتج يجب عدم استعماله ووضعه بعيدا عن متناول أيدي الأطفال.
• يجب مراعاة وجود شخص بالغ بجوار الطفل ومراقبته أثناء استعماله لهذا المنتج.
• يجب عدم تعليق المنتج على المهد أو على السرير أو على صندوق وضع الطفل حتى لا يقيد نفسه أو يشتبك بها ويكون عرضة لخطر الاختناق.
تنبيه: يجب عدم إضافة أية أربطة أو أشرطة لتثبيت المنتج في عربة الطفل.
• قبل الاستعمال يجب نزع الشريط البلاستيك الموجود في ظهر الهاتف لتقليل درجة ارتفاع الصوت حتى لا تؤذي سمع الطفل.

خصائص الهاتف
لعبة ناطقة: بمقدور الطفل ومنذ الشهور الأولى أن يسمع ويميز بين الأصوات المختلفة بل ويظهر للآخرين قدرته على التمييز بينها. لذلك تم تصميم هذا الهاتف كي يعطي الطفل فرصة التآلف بشكل فطري وتلقائي مع أصوات اللغات وتنمي قدرته على التمييز بينها بفضل ألعاب الهاتف المتنوعة: ذلك أن سماع الطفل ترديد الأرقام وأصوات الحيوانات أكثر من مرة يحفزه وينمي قدرته على التعبير فضلا عن أن سماع الأغنية يسليه ويسعده أثناء استيعابه.

لعبة اللغات: يتيح هذا الهاتف للطفل اكتشاف أصوات لغة أخرى أجنبية. فهو لعبة مسلية ومرحة وسهلة الاستعمال. وهو أفضل وسيلة تساعد الطفل على الاقتراب من اللغات الأجنبية بصورة مبسطة تلقائية وتنمي عنده الحاسة اللغوية التي تنمي قدرته على التلقي والاستيعاب في فترة المدرسة.

أهمية أغاني الأطفال: تعتمد كل لغة بصفة أساسية على الإيقاع والموسيقي وعلى هذا فمن ميزات الأغنية أن تسهل على الطفل تعلم أصوات لغته وأصوات لغة أجنبية أخرى في هذه المرحلة من العمر التي لا يكون قادرا فيها على ترجمة المعاني.

طريقة تشغيل الهاتف
الإشعال
لتشغيل الخصائص الإلكترونية للهاتف يجب تحريك المؤشر الموجود في ظهر الهاتف من وضع OFF إلى وضع ON. وعندئذ سوف تسمع جرس الهاتف وصوت يردد " ألو؟ من معي؟ " دليلا على إشعال الهاتف.

اختيار اللغة

عن إشعال الهاتف فإن المؤشر اللغة يكون عند اللغة الأم (1). عند الرغبة في اللعب بالغة الثانية يكفي تحريك المؤشر من اليسار إلى اليمين (2) وعندئذ سوف تسمع جرس الهاتف وصوت يردد " ألو؟ من معي؟ دليلا على تغيير اللغة إلى اللغة الثانية.

ألعاب ناطقة

- بالضغط على الحيوانات الأربعة يسمع الطفل ترديد الأرقام من 1 إلى 4 وأصوات الحيوانات ونغمة مرحة.
- بالضغط على الزر "عالم " (3) يسمع الطفل هذه أغنية ظريفة تحمل هذه المعاني:
- بالضغط على الزر " سماعة" (4) يسمع الطفل جرس الهاتف وصوت يردد " ألو؟ من معي؟ ".

إطفاء الهاتف

الهاتف مزود بخاصية دوام الاستعداد للتشغيل (ستاند باي) بصورة أوتوماتيكية عند التوقف عن اللعب لمدة دقيقة واحدة. وسوف يُسمع قبلها عبارة "السلام عليكم". وللعودة لتشغيل الهاتف يكفي الضغط على أي زر من أزرار الهاتف.

ولتجب استهلاك بطاريتي الهاتف ومن أجل الحفاظ على عمرهما ننصح بإطفاء الهاتف عند التوقف عن اللعب وذلك بتحريك المؤشر إلى وضع OFF وسوف يُسمع قبل الإطفاء عبارة "السلام عليكم".

تثبيت اللعبة في عربة الطفل:

يمكن تثبيت الهاتف في عربة الطفل.

- ضع الهاتف في عربة الطفل من داخل الأنبوبة الأمامية (شكل A).
- ادخل الشريط القماش في المجرى البلاستيك الموجود في ظهر الهاتف ثم ثبت الشريط جيدا على الأنبوبة الأمامية لعربة الطفل (شكل B).
- عند إتمام عملية التركيب بشكل صحيح فإن الهاتف سيكون بالوضع الذي يشير إليه شكل C.

إزالة وتغيير البطاريات

- يجب أن يقوم بتغيير البطاريات شخص بالغ دائما.
- لتغيير البطاريات المستهلكة افتح بمفك مناسب مسمار موضع البطاريات الموجود في ظهر الهاتف. ارفع الغطاء. اخلع البطاريات الفارغة من موضعها ثم ضع بطاريات أخرى جديدة مع مراعاة الاتجاه الصحيح للأقطاب حسب ما يشير إليه المنتج. أعد الغطاء مكانه واقفل المسمار جيدا حتى آخره.
- يجب عدم ترك بطاريات أو أدوات الفك بالقرب من متناول أيدي الأطفال.
- يجب نزع البطاريات الفارغة وعدم تركها بداخل الهاتف لتجنب تسرب سائل البطاريات مما قد يعرض الهاتف للتلف.
- يجب إزالة البطاريات من الهاتف في حالة عدم استعماله لمدة طويلة.
- يجب استعمال بطاريات "الكالين" مماثلة أو معادلة للنوع الموصي به من أجل تشغيل الهاتف بطريقة سليمة.
- لا تخلط بين أنواع مختلفة من البطاريات ولا تستعمل بطاريات فارغة مع أخرى جديدة.
- لا تلق البطاريات الفارغة في النار ولا في العراء ولكن يجب التخلص منها عن طريق نظام جمع وتفريق المخلفات.

• يجب مراعاة عدم التماس توصيلات الكهرباء بعضها ببعض لتفادي انقطاع مفاجئ في الدائرة الكهربائية.
• لا تحاول إعادة شحن البطاريات الغير قالبة للشحن لأنها من الممكن أن تنفجر.
• لا ننصح باستعمال بطاريات قابلة للشحن لأنها قد تقلل من قوة تشغيل الهاتف.
• في حالة استعمال بطاريات قابلة للشحن يجب نزعها من الهاتف أولا ثم شحنها في ظل ملاحظة شخص بالغ.

هذا المنتج مطابق للمواصفات التي تحددها توجيهات المجموعة الأوروبية 2002/96/إي سي . يشير رمز صندوق المخلفات المشطوب الموجود على الجهاز يشير إلى أن المنتج بعد قضاء عمره الافتراضي يجب عدم وضعه مع المخلفات المنزلية بل يجب تسليمه لإحدى مراكز تفريق المخلفات الخاصة بالأجهزة الكهربائية والإلكترونية أو تسليمه لمحل البيع عند شراء جهاز مثيل له. فعلى المشتري مسؤولية تسليم الجهاز بعد انقضاء عمره لإحدى مراكز تفريق المخلفات المناسبة التي تعمل على إعادة الاستفادة من أجزاء الأجهزة ومعالجتها والتخلص منها بما لا يضر بالبيئة مما يعمل على تجنب إحداث أضرارا سيئة بالبيئة وبالصحة العامة وإعادة استخدام خامات المنتج بشكل جديد. ولمزيد من المعلومات بشأن أنظمة جمع وتفريق المخلفات يمكن التوجه إلى الخدمة المحلية المختصة بالتخلص من المخلفات أو المحل الذي اشتريت منه الجهاز.
هذا المنتج مطابق للمواصفات التي تحددها توجيهات المجموعة الأوروبية 2002/96/إي سي .

تنظيف وصيانة اللعبة:
• يتم تنظيف الهاتف بواسطة قطعة قماش طرية وجافة لتجنب أحداث أضرار بالدائرة الإلكترونية للهاتف.
• لا تغمر الهاتف في الماء.
• يجب حفظ الهاتف بعناية بعيدا عن الحرارة والأتربة والرمال والمياه.
• يجب عدم إصلاح أو إدخال تعديلات على الهاتف من قبل المشتري أو من قبل شخص غير مؤهل لعمل ذلك.

صنع في الصين.

YAŞ: 6ay +

Genel Uyarilar
Bu kullanım bilgilerinin okunması ve ilerde referans almak üzere saklanması önerilir. Çocuğunuzun güvenliği için: **Dikkat!**
- Oyuncak birlikte verilen 1,5 Voltluk 2 adet "AAA" tip pille çalışır. İçindeki piller oyuncağın satın aldığınız mağazada denenmesi içindir ve satın alınır alınmaz derhal yeni pillerle değiştirilmelidir.
- Kullanmaya başlamadan önce olası plastik torbaları ve oyuncağa ait olmayan diğer parçaları kaldırıp bertaraf ediniz (örneğin bağcıklar, küçük sabitleme elemanları vs.) ve çocukların ulaşabilecekleri yerden uzak tutunuz.
- Ürünün aşınma durumunu ve olası kırıkların bulunup bulunmadığını düzenli olarak kontrol ediniz. Hasar durumunda oyuncağı kullanmayınız ve çocukların ulaşamayacakları bir yere kaldırınız.
- Oyuncak bir yetişkinin denetimi altında kullanılmalıdır.
- Oyuncağı yatağa, beşiğe ve parka takılı olarak kullanmayınız, çocuk takılır ve dolayısıyla boğulma tehlikesine neden olabilir.

DİKKAT! OYUNCAĞI PUSETE SABİTLEMEK İÇİN BAĞCIK VEYA ŞERİT EKLEMEYİNİZ.

- Kullanmaya başlamadan önce, çocuğun işitmesinin zarar görmemesi için oyuncağın ses tonunu azaltmak üzere telefonun arkasında bulunan plastik şeridi çıkartınız.

OYUNA GİRİŞ
Konuşan oyuncak: yaşamının ilk aylarından itibaren yenidoğan işitmek ve sesleri ayırdetmek niteliğine sahiptir. Konuşan bir oyuncak çocuğa konuşma dilinin sesleri ile doğal olarak ve kendiliğinden alışma olanağını ve telefonun çeşitli etkinlikleri sayesinde bunları ayırdetme olanağını sağlar. Çocuk, nitekim, sayıları ve değişik hayvan seslerini defalarca dinleyerek iletişim kurmaya heveslenir ken şarkı öğrenme anını eğlence haline getirir.

İki dilli oyuncak: Bir başka dilde de oyuncağın tüm konuşan etkinliklerini sunarak çocuğu değişik sesleri keşfetmeye yöneltir. Eğlenceli ve kullanımı kolay Gezgin Telefon bir yabancı dilin seslerine kendiliğinden doğal bir şekilde yakınlaşmasını sağlayarak okul döneminde öğrenmesinde önemli olabilecek bir yabancı dil duyarlılığı geliştirir.

Tekerlemeler neden önemlidir: bir dil özellikle ritm ve müzikaliteye dayanır. Dolayısıyla tekerleme çocuğun ana dilinin ve kelimesi kelimesine düzgün bir çeviri yapamadığı dönemde bir yabancı dilin seslerini kavramaya yardımcı olacak nitelikleri taşır.

Tekerlemeler neden önemlidir: bir dil özellikle ritm ve müzikaliteye dayanır. Dolayısıyla tekerleme çocuğun ana dilinin ve kelimesi kelimesine düzgün bir çeviri yapamadığı dönemde bir yabancı dilin seslerini kavramaya yardımcı olacak nitelikleri taşır.

OYUNCAĞIN ÇALIŞMASI
Açma
Oyuncağın elektronik fonksiyonlarını çalıştırmak için kitabın arkasında yer alan imleci OFF pozisyonundan ON pozisyonuna (resim A'ya bakınız) getiriniz; duyulacak "merhaba, oynayalım" cümlesi oyuncağın açıldığını teyit edecektir.
Dilin seçimi: Oyuncak açıldığında imleç ana dil üzerine ayarlanmıştır (1). Yabancı dil ile oynanmak istenildiği takdirde dil imlecini yukarıdan aşağıya doğru hareket ettiriniz (2).

Konuşan etkinlikler
- 4 hayvan yavrusuna bastırınca 1'den 4'e sayılar, hayvan yavrusunun sesi ve eğlenceli bir müzik duyulur
- "dünya" (3) düğmesine bastırınca eğlenceli tekerleme duyulur
- "ahize" (4) düğmesi telefonun alışılmış çalma sesini çıkarır ve "Alo? Kim konuşuyor?" cğmlesi duyulur.

Oyuncağın söndürülmesi
Oyuncak 1 dakika süreyle kullanılmadığı zaman otomatik olarak stand-by pozisyonuna geçmesini sağlayan fonksiyona sahiptir ve stand-by pozisyonuna geçmeden hemen önce "ciao ciao" cümlesi duyulur. Oyuncağı yeniden çalıştırmak için telefonun düğmelerinden herhangi birine basmak yeterlidir.
Pillerin boşuna tükenmesini önlemek için imlecin OFF pozisyonuna getirilerek oyuncağın söndürülmesi önerilir.Telefonu söndürmeden hemen önce "ciao ciao" cümlesi duyulur.

PUSET ÜZERİNE TAKMA

Telefon pusete kancalanabilir.
- Oyuncağı pusetin manşununun iç kısmına yerleştiriniz (Resim A)
- Kumaş şeridi telefonun arkasında yer alan plastik ilikten geçiriniz ve şeridi manşona sağlamca sabitleyiniz. (Resim B)
- Doğru şekilde monte edildikten sonra pano resim C'de gözterilen görünümde olmalıdır.

DEĞİŞTİRİLEBİLİR PİLLERİN ÇIKARTILIP YENİLERİ İLE DEĞİŞTİRİLMESİ

- Pillerin değiştirilmesi daima bir yetişkin tarafından yapılmalıdır.
- Pilleri değiştirmek için: oyuncağın alt kısmında yer alan pil bölmesinin kapak vidasını bir tornavida yardımıyla gevşetiniz, kapağı kaldırınız, pil bölmesinden tükenmiş pilleri çıkarınız, yerlerine kutuplarına dikkat ederek (ürünün üstünde gösterildiği gibi) yeni pilleri sokunuz, kapağı yerine yerleştiriniz ve vidayı sonuna kadar sıkıştırınız.
- Pilleri ya da olası parçalarını çocukların ulaşabilecekleri bir yerde bırakmayınız.
- Sıvı kaybederek ürüne zarar verebileceklerinden dolayı, tükenmiş pilleri daima üründen çıkarınız.
- Ürünün uzun süre kullanılmayacağı tahmin ediliyorsa daima pilleri çıkarınız.
- Bu ürünün çalışması için, önerilenlerin aynı veya eşdeğerli alkalin pil kullanınız.
- Değişik tipte pilleri veya tükenmiş pilleri yenileri ile karıştırmayınız.
- Tükenmiş pilleri ateşe atmayınız veya çevrede bırakmayınız, ayrışımlı çöp toplama merkezlerinden yararlanarak imha ediniz.
- Besleme mandallarına kısa devre yaptırmayınız.
- Şarj edilmeyen pilleri şarj etmeye kalkışmayınız, patlayabilirler.
- Şarj edilebilir pil kullanılması önerilmez, oyuncağın etkinliğini kısıtlayabilir.
- Şarj edilebilir pil kullanılması durumunda, bunları yeniden şarj etmeden önce oyuncaktan çıkarınız ve şarj işlemini yalnızca bir yetişkinin denetimi altında yapınız.

Bu ürün EU 2002/96/EC Direktifine uygundur.

Cihazın üzerinde bulunan üzeri çizili sepet sembolü, ürünün kullanım ömrünün sonunda ev atıklarından ayrı olarak bertaraf edilmesi gerektiği doğrultusunda, elektrikli ve elektronik cihazların yeniden dönüştürülmesi için ayrıştırmalı bir çöp toplama merkezine götürülmesi veya benzer yeni bir cihaz satın alındığında ürünün satıcıya teslim edilmesi gerektiğini belirtir. Kullanıcı, cihazın kullanım ömrünün sonunda, cihazın uygun toplama merkezlerine tesliminden sorumludur. Kullanım ömrünün sonuna ulaşmış cihazın çevreye uygun yeniden dönüştürülme, işlenme ve bertaraf edilmesine yönelik uygun ayrıştırmalı çöp toplama, çevre ve sağlık üzerindeki olası olumsuz etkilerin önlenmesine katkıda bulunur ve ürünün oluştuğu malzemelerin yeniden dönüştürülmesini sağlar. Mevcut çöp toplama sistemleri ile ilgili daha detaylı bilgi için yerel atık bertaraf etme hizmetine veya ürünü satın almış olduğunuz mağazaya başvurunuz.

Bu ürün EU 2002/95/EC direktifine uygundur.

EU 2006/66/EC DİREKTİFİNE UYGUNLUK

Pillerin üzerinde bulunan üzeri çizili sepet sembolü, pillerin kullanım ömrünün sonunda ev atıklarından ayrı olarak yok edilmesi gerektiği doğrultusunda, ayrıştırmalı bir çöp toplama merkezine götürülmesi veya şarj edilebilir ya da şarj edilemeyen aynı değerde piller satın alındığında tükenmiş pillerin satıcıya teslim edilmesi gerektiğini belirtir. Üzeri çizili sepetin altında yer alan Hg, Cd, Pb kimyasal semboller pilin içerdiği maddeyi belirtir: Hg=Merkür, Cd= Kadmiyum, Pb= Kurşun. Kullanıcı, pillerin kullanım ömrünün sonunda, bunların uygun toplama merkezlerine tesliminden sorumludur. Kullanım ömrünün sonuna ulaşmış pillerin çevreye uygun yeniden dönüştürülme, işlenme ve yok edilmesine yönelik uygun ayrıştırmalı çöp toplama, çevre ve sağlık üzerindeki olası olumsuz etkilerin önlenmesine katkıda bulunur ve pillerin oluştuğu malzemelerin yeniden dönüştürülmesini sağlar. Mevcut çöp toplama sistemleri ile ilgili daha detaylı bilgi için yerel atık yok etme hizmetine veya ürünü satın almış olduğunuz mağazaya başvurunuz.

OYUNCAĞIN TEMİZLİK VE BAKIMI

- Elektronik devreye zarar vermemek için oyuncağı yumuşak ve kuru bir bezle temizleyiniz.
- Oyuncağı suya batırmayınız.

Oyuncağı sıcaktan, tozdan, kumdan ve sudan titizlikle koruyunuz.
Ürün satın alan veya ehil olmayan kişiler tarafından tamir edilmemeli veya üzerinde değişiklik yapılmamalıdır.

Çin'de üretilmiştir.

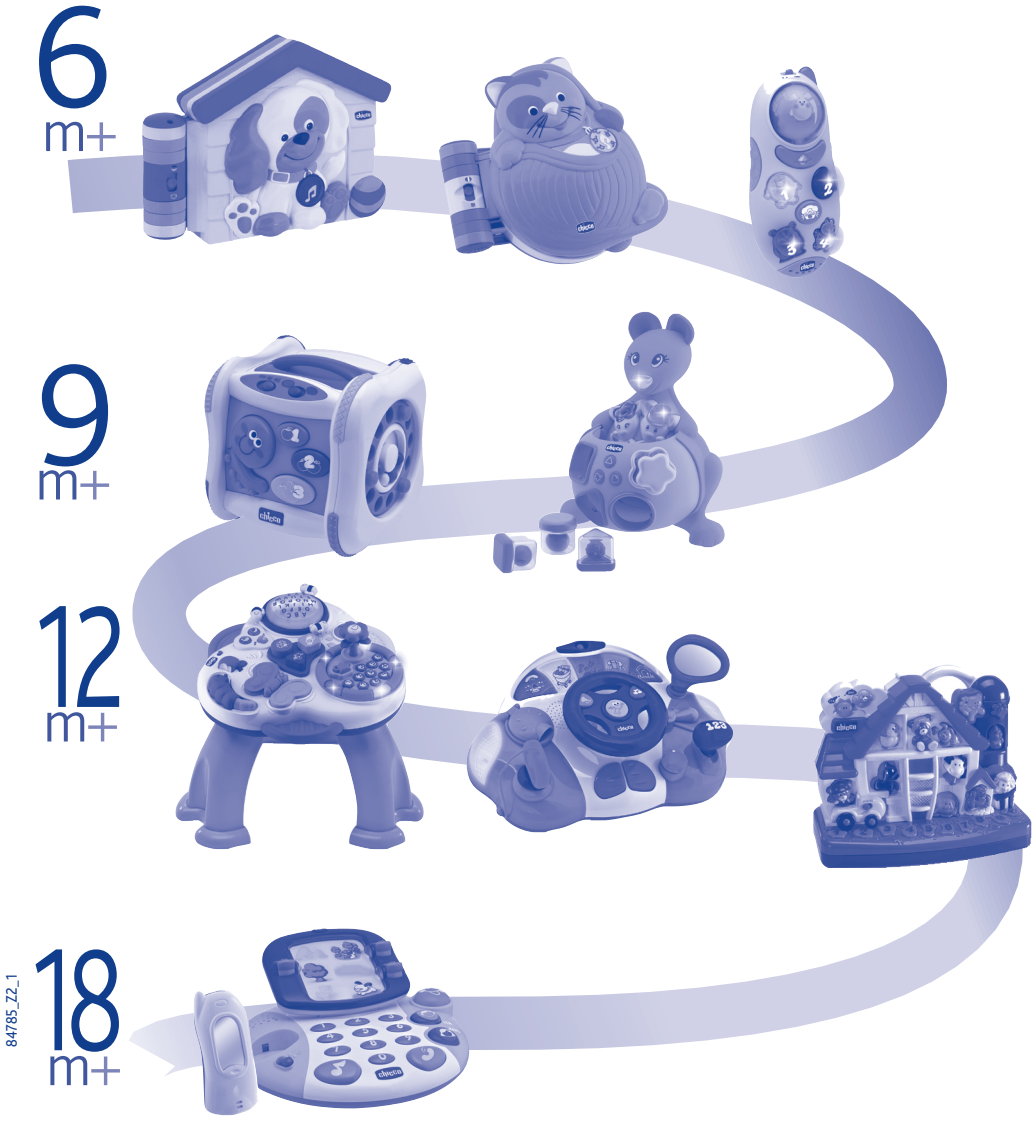
I prodotti della linea Giochi Parlanti Bilingue Chicco • The products of the Chicco bilingual toy line • Les produits de la gamme de jouets bilingues Chicco. • Die Produkte der Chicco-Spielzeug-Linie zweisprachig • Los productos de la LÍnea Juguetes Parlanchines Bilingües Chicco • Os produtos da linha de falantes bilingues Chicco • De producten van de Lijn Tweetalig Speelgoed Chicco

6 m+

9 m+

12 m+

18 m+



84785_Z2_1

- La disponibilità dei prodotti è soggetta alla distribuzione commerciale dei vari Paesi.
- The availability of the products is subject to the commercial distribution of the various countries.
- La disponibilité des produits varie selon les pays.
- Die Verfügbarkeit der Produkte ist von der Distribution der jeweiligen Ländern abhängig
- La disponibilidad de los productos dependerá de la distribución comercial de los distintos paises
- A disponibilidade dos produtos depende da política comercial de cada país
- De beschikbaarheid is afhankelijk van de commerciële distributie in de verschillende landen.

CE chicco®

www.chicco.com

Artsana S.p.A. - Via Saldarini Catelli, 1 - Grandate - Como - Italy - Made in China